

**SPORAZUM O NEPOVRATNIH SREDSTVIH V OBLIKI PAVŠALNIH ZNESKOV ZA  
PROGRAM ERASMUS+<sup>1</sup>  
za projekte z več upravičenci – ključni ukrep 2**

**Projekt**

**Projekt [vstavite številko] - [vstavite ime, če obstaja]**

**PREAMBULA**

Ta **sporazum** (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) **sklenejo** naslednje stranke:

**na eni strani**

**nacionalna agencija (NA)** (v nadaljnjem besedilu: organ, ki dodeli sredstva),

[polni uradni naziv NA]

[uradna pravna oblika]

[polni uradni naslov]

[e-naslov NA]

[uradna registracijska številka]

[identifikacijska številka za DDV]

ki jo za namene podpisa tega sporazuma zastopa [ime in priimek, položaj],

**in**

**na drugi strani**

**koordinator:**

[polno uradni naziv]

[uradna pravna oblika]

[polni uradni naslov]

[OID številka]

[matična št.]

[davčna št./ID za DDV]

[e-naslov zakonitega zastopnika]

[e-naslov primarne kontaktne osebe]

in upravičenci, navedeni v Prilogi 1, ki so podpisali „pristopni obrazec“ (glej Prilogo 4 in člen 40):

<sup>1</sup> Uredba (EU) 2021/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2021 o vzpostavitvi programa Erasmus+, programa Unije za izobraževanje in usposabljanje, mladino ter šport, ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1288/2013.

Če ni določeno drugače, sklicevanja na „upravičenca“ ali „upravičence“ vključujejo koordinatorja.

Zgoraj navedeni(-e) stranki(-e) sta/so se dogovorili(-e), da skleneta(-jo) ta sporazum.

Upravičenci s podpisom Sporazuma in pristopnih obrazcev sprejmejo nepovratna sredstva in soglašajo, da bodo ukrep izvedli na lastno odgovornost in v skladu s Sporazumom ter vsemi obveznostmi in pogoji iz Sporazuma.

Sporazum sestavljajo:

Pogoji

Priloga 1 – Opis ukrepa, seznam drugih upravičencev in ocena proračuna za ukrep

Priloga 2 – Posebna pravila

Priloga 3 – Pristopni obrazec

## POGOJI

### KAZALO

POGOJI.....	3
PODATKOVNI LIST.....	7
POGLAVJE 1 SPLOŠNO .....	9
ČLEN 1 – PREDMET SPORAZUMA.....	9
ČLEN 2 – OPREDELITEV POJMOV .....	9
POGLAVJE 2 UKREP.....	10
ČLEN 3 – UKREP.....	10
ČLEN 4 – TRAJANJE IN DATUM ZAČETKA .....	10
Poglavje 3 Nepovratna sredstva.....	10
ČLEN 5 – NEPOVRATNA SREDSTVA .....	10
<b>5.1 Oblika nepovratnih sredstev .....</b>	<b>10</b>
<b>5.2 Najvišji znesek nepovratnih sredstev .....</b>	<b>11</b>
<b>5.3 Stopnja financiranja .....</b>	<b>11</b>
<b>5.4 Ocena proračuna, proračunske kategorije in oblike financiranja .....</b>	<b>11</b>
<b>5.5 Proračunska prožnost .....</b>	<b>11</b>
ČLEN 6 – UPRAVIČENI IN NEUPRAVIČENI PRISPEVKI .....	11
<b>6.1 Splošni in posebni pogoji za upravičenost .....</b>	<b>11</b>
<b>6.2 Neupravičeni prispevki .....</b>	<b>11</b>
<b>6.3 Posledice neskladnosti.....</b>	<b>11</b>
Poglavje 4 IZVRŠEVANJE NEPOVRATNIH SREDSTEV .....	12
<b>ODDELEK 1 KONZORCIJ: UPRAVIČENCI, POVEZANI SUBJEKTI IN DRUGI SODELUJOČI SUBJEKTI.....</b>	<b>12</b>
ČLEN 7 – UPRAVIČENCI.....	12
ČLEN 8 – POVEZANI SUBJEKTI .....	13
ČLEN 9 – DRUGI UDELEŽENCI, KI SODELUJEJO PRI UKREPU .....	13
<b>9.1 Pridruženi partnerji.....</b>	<b>13</b>
<b>9.2 Tretje osebe, ki zagotavljajo prispevke v naravi za ukrep.....</b>	<b>14</b>
<b>9.3 Podizvajalci.....</b>	<b>14</b>
<b>9.4 Prejemniki finančne podpore tretjim osebam.....</b>	<b>14</b>
ČLEN 10 – SODELUJOČI SUBJEKTI S POSEBNIM STATUSOM.....	14
10.1 Sodelujoči subjekti, ki niso iz EU .....	14
<b>ODDELEK 2 PRAVILA ZA IZVAJANJE UKREPA.....</b>	<b>15</b>
ČLEN 11 – PRAVILNO IZVAJANJE UKREPA .....	15
<b>11.1 Obveznost pravilnega izvajanja ukrepa .....</b>	<b>15</b>
<b>11.2 Posledice neskladnosti .....</b>	<b>15</b>
ČLEN 12 – NASPROTJE INTERESOV.....	15
<b>12.1 Nasprotje interesov .....</b>	<b>15</b>
<b>12.2 Posledice neskladnosti .....</b>	<b>15</b>
ČLEN 13 – ZAUPNOST IN VARNOST.....	15

13.1	Občutljive informacije .....	15
13.2	Tajni podatki .....	16
13.3	Posledice neskladnosti .....	16
ČLEN 14 – ETIKA IN VREDNOTE .....		17
14.1	Etika .....	17
14.2	Vrednote .....	17
14.3	Posledice neskladnosti .....	17
ČLEN 15 – VARSTVO PODATKOV .....		17
15.1	Obdelava podatkov pri organu, ki dodeli sredstva .....	17
15.2	Obdelava podatkov s strani upravičencev .....	17
15.3	Posledice neskladnosti .....	18
ČLEN 16 – PRAVICE INTELKTUALNE LASTNINE – OBSTOJEČE ZNANJE IN REZULTATI – PRAVICE DO DOSTOPA IN PRAVICE DO UPORABE .....		18
16.1	Obstoječe znanje in pravice do dostopa do obstoječega znanja .....	18
16.2	Lastništvo nad rezultati .....	18
16.3	Pravice organa, ki dodeli sredstva, do uporabe gradiva, dokumentov in informacij, prejetih za namene politik, informiranja, komunikacije, razširjanja in obveščanja javnosti .....	18
16.4	Posebna pravila o pravicah intelektualne lastnine, rezultatih in obstoječem znanju .....	19
16.5	Posledice neskladnosti .....	19
ČLEN 17 – KOMUNIKACIJA, RAZŠIRJANJE IN PREPOZNAVNOST .....		19
17.1	Komunikacija – razširjanje – promocija ukrepa .....	19
17.2	Prepoznavnost – evropska zastava in izjava o financiranju .....	19
17.3	Kakovost informacij – izjava o omejitvi odgovornosti .....	20
17.4	Posebna pravila o komunikaciji, razširjanju in prepoznavnosti .....	21
17.5	Posledice neskladnosti .....	21
ČLEN 18 – POSEBNA PRAVILA ZA IZVAJANJE UKREPA .....		21
18.1	Posebna pravila za izvajanje ukrepa .....	21
18.2	Posledice neskladnosti .....	21
<b>ODDELEK 3</b>	<b>UPRAVLJANJE NEPOVRATNIH SREDSTEV .....</b>	<b>21</b>
ČLEN 19 – SPLOŠNE OBVEZNOSTI INFORMIRANJA .....		21
19.1	Zahteve za informacije .....	21
19.2	Posodobitve podatkov v orodju Erasmus+ za poročanje in upravljanje .....	21
19.3	Informacije o dogodkih in okoliščinah, ki vplivajo na ukrep .....	21
19.4	Posledice neskladnosti .....	22
ČLEN 20 – HRAMBA EVIDENC .....		22
20.1	Hramba evidenc in dokazil .....	22
20.2	Posledice neskladnosti .....	22
ČLEN 21 – POROČANJE .....		22
21.1	Stalno poročanje .....	22
21.2	Redno poročanje .....	22
21.3	Valuta računovodskih izkazov in preračunavanje v eure .....	23

21.4	Jezik poročanja.....	23
21.5	Posledice neskladnosti .....	23
ČLEN 22 – PLAČILA IN IZTERJAVE – IZRAČUN DOLGOVANIH ZNESKOV .....		23
22.1	Plačila in ureditev plačil.....	23
22.2	Izterjave.....	24
22.3	Dolgovani zneski .....	24
22.4	Prisilna izterjava.....	27
22.5	Posledice neskladnosti .....	27
ČLEN 23 — JAMSTVA.....		28
23.1	Jamstvo za predhodno financiranje .....	28
23.2	Posledice neskladnosti .....	28
ČLEN 24 – POTRDILA .....		28
ČLEN 25 – PREVERJANJA, PREGLEDI, REVIZIJE IN PREISKAVE – RAZŠIRITEV UGOTOVITEV .....		28
25.1	Preverjanja, pregledi in revizije s strani organa, ki dodeli sredstva .....	28
25.2	Preverjanja, pregledi in revizije, ki jih Evropska komisija opravi v zvezi z nepovratnimi sredstvi drugih organov, ki dodelijo sredstva.....	29
25.3	Dostop do evidenc za oceno poenostavljenih oblik financiranja .....	30
25.4	Revizije in preiskave OLAF, EJT in ERS.....	30
25.5	Posledice preverjanj, pregledov, revizij in preiskav – razširitev ugotovitev .....	30
25.6	Posledice neskladnosti .....	31
ČLEN 26 – OCENE UČINKA.....		31
POGLAVJE 5 POSLEDICE NESKLADNOSTI .....		31
ODDELEK 1 ZAVRNITVE IN ZNIŽANJA NEPOVRATNIH SREDSTEV .....		31
ČLEN 27 – ZAVRNITEV PRISPEVKOV .....		31
27.1	Pogoji.....	31
27.2	Postopek.....	31
27.3	Posledice .....	31
ČLEN 28 – ZNIŽANJA NEPOVRATNIH SREDSTEV.....		31
28.1	Pogoji.....	31
28.2	Postopek.....	32
28.3	Posledice .....	32
ODDELEK 2 PREKINITEV/USTAVITEV IN ODPOVED.....		32
ČLEN 29 – PREKINITEV PLAČILNEGA ROKA .....		32
29.1	Pogoji.....	32
29.2	Postopek.....	32
ČLEN 30 – USTAVITEV PLAČIL.....		32
30.1	Pogoji.....	32
30.2	Postopek.....	33
ČLEN 31 – PREKINITEV SPORAZUMA O NEPOVRATNIH SREDSTVIH .....		33
31.1	Prekinitev sporazuma o nepovratnih sredstvih na zahtevo konzorcija .....	33

<b>31.2</b>	<b>Prekinitev sporazuma o nepovratnih sredstvih na pobudo organa, ki dodeli sredstva ..</b>	<b>34</b>
ČLEN 32 – ODPOVED SPORAZUMA O NEPOVRATNIH SREDSTVIH ALI ODPOVED SODELOVANJA UPRAVIČENCU .....		35
<b>32.1</b>	<b>Odpoved sporazuma o nepovratnih sredstvih na zahtevo konzorcija .....</b>	<b>35</b>
<b>32.2</b>	<b>Odpoved sodelovanja upravičencu na zahtevo konzorcija .....</b>	<b>35</b>
<b>32.3</b>	<b>Odpoved sporazuma o nepovratnih sredstvih ali odpoved sodelovanja upravičencu na pobudo organa, ki dodeli sredstva.....</b>	<b>36</b>
<b>ODDELEK 3 DRUGE POSLEDICE: ODŠKODNINA IN UPRAVNE SANKCIJE.....</b>		<b>39</b>
ČLEN 33 – ODŠKODNINA .....		39
<b>33.1</b>	<b>Odgovornost organa, ki dodeli sredstva .....</b>	<b>39</b>
<b>33.2</b>	<b>Odgovornost upravičencev.....</b>	<b>39</b>
ČLEN 34 – UPRAVNE SANKCIJE IN DRUGI UKREPI .....		39
<b>ODDELEK 4 VIŠJA SILA .....</b>		<b>40</b>
ČLEN 35 – VIŠJA SILA .....		40
<b>POGLAVJE 6 KONČNE DOLOČBE .....</b>		<b>40</b>
ČLEN 36 – KOMUNIKACIJA MED STRANKAMA(-I) .....		40
<b>36.1</b>	<b>Načini in sredstva komunikacije – elektronsko upravljanje .....</b>	<b>40</b>
<b>36.2</b>	<b>Datum sporočil.....</b>	<b>40</b>
ČLEN 37 – RAZLAGA SPORAZUMA .....		40
ČLEN 38 – IZRAČUN OBDOBIJ IN ROKOV.....		41
ČLEN 39 – SPREMEMBE.....		41
<b>39.1</b>	<b>Pogoji.....</b>	<b>41</b>
<b>39.2</b>	<b>Postopek.....</b>	<b>41</b>
ČLEN 40 – PRISTOP IN VKLJUČITEV NOVIH UPRAVIČENCEV .....		41
<b>40.1</b>	<b>Pristop upravičencev iz preambule .....</b>	<b>41</b>
<b>40.2</b>	<b>Vključitev novih upravičencev.....</b>	<b>42</b>
ČLEN 41 – PRENOS SPORAZUMA .....		42
ČLEN 42 – ODSTOP TERJATEV ZA PLAČILA OD ORGANA, KI DODELI SREDSTVA .....		42
ČLEN 43 – PRAVO, KI SE UPORABLJA, IN REŠEVANJE SPOROV .....		42
<b>43.1</b>	<b>Pravo, ki se uporablja .....</b>	<b>42</b>
<b>43.2</b>	<b>Reševanje sporov.....</b>	<b>42</b>
ČLEN 44 – ZAČETEK VELJAVNOSTI.....		43

## PODATKOVNI LIST

### 1. Splošni podatki

Povzetek projekta – če je ustrezno, glej Prilogo 1

Številka projekta: [koda projekta iz PMM]

Ime projekta: [polno ime, če obstaja]

Razpis: [identifikacijska oznaka razpisa, npr. program-orkaj.razp.-leto]

Vrsta ukrepa: : [npr. sodelovalno partnerstvo/manjše partnerstvo]

Organ, ki dodeli sredstva: nacionalna agencija

Datum začetka projekta: [dd.mm.llll]

Datum konca projekta: [dd.mm.llll]

Trajanje projekta: [število mesecev]

Konzorcijski sporazum: da

### 2. Sodelujoči subjekti

Seznam sodelujočih subjektov: glej Prilogo 1

### 3. Nepovratna sredstva

**Najvišji znesek dodeljenih nepovratnih sredstev:** [vstavite znesek] EUR

**Oblika nepovratnih sredstev:** pavšalni znesek za manjša partnerstva/sodelovalna partnerstva

**Vrsta nepovratnih sredstev:** nepovratna sredstva za dejavnosti

**Proračunske kategorije / vrste aktivnosti:** prispevki v pavšalnem znesku

**Proračunska prožnost:** ne

### 4. Poročanje, plačila in izterjave

#### 4.1 Stalno poročanje (člen 21)

**Rezultati:** ne (ker v projektu niso predvidena poročila o napredku)

#### 4.2 Redno poročanje in plačila

**Časovnica poročanja in plačil** (člena 21, 22):

Poročanje					Plačila	
Obdobja poročanja (OP)			Vrsta	Rok	Vrsta	Rok (za plačilo)
Št. OP	Od dne	Do dne				
					predhodno financiranje	30 dni od začetka veljavnosti Sporazuma oziroma od prejete jamstva za predhodno financiranje, če je ta datum poznejši.
[1]	«Start_date_poročanja»	«End_date_poročanja»	redno poročilo	60 dni po koncu obdobja poročanja	drugo predhodno financiranje	60 dni od prejema rednega poročila

<sup>2</sup> Obvezni dve plačili predhodnega financiranja, če projekt traja več kot 24 mesecev.

[2]	«Start_date»	«End_date»	končno poročilo	60 dni po koncu obdobja poročanja	končno plačilo	60 dni od prejema končnega poročila
-----	--------------	------------	-----------------	-----------------------------------	----------------	-------------------------------------

#### Plačila predhodnega financiranja in jamstva za predhodno financiranje:

Plačilo predhodnega financiranja		Jamstvo za predhodno financiranje
Vrsta	Znesek	Znesek jamstva*
1. predhodno financiranje	«Višina_predplačila» EUR	ni relevantno
2. predhodno financiranje	«Višina_predplačila_2» EUR	ni relevantno

\*Višina finančne garancije mora biti enaka višini predhodnega financiranja.

#### Načini poročanja in plačila (člena 21, 22):

Pravilo neprofitnosti: ni relevantno

Zamudne obresti: ECB + 3,5 %

Bančni račun za plačila:

[IBAN številka računa]

Preračunavanje v eure: ni relevantno

Jezik poročanja: vse zahtevke za plačilo in poročila je treba predložiti v slovenskem jeziku.

#### **4.3 Potrdila** (člen 24)

ni relevantno

#### **4.4 Izterjave** (člen 22)

##### Primarna odgovornost za izterjave:

Odpoved sodelovanja upravičencu: zadevni upravičenec

Končno plačilo: koordinator

Po končnem plačilu: zadevni upravičenec

##### Solidarna odgovornost za prisilne izterjave (v primeru neplačila):

Omejena solidarna odgovornost drugih upravičencev – do najvišjega zneska nepovratnih sredstev za zadevnega upravičenca.

#### **5. Posledice neskladnosti, pravo, ki se uporablja, in forum za reševanje sporov**

##### Pravo, ki se uporablja (člen 43):

Upravičenci iz EU: standardni režim prava, ki se uporablja: pravo EU in nacionalno pravo države članice organa, ki dodeli sredstva.

Upravičenci, ki niso iz EU: posebni režim prava, ki se uporablja: pravo EU, nacionalno pravo države članice organa, ki dodeli sredstva, splošna načela prava mednarodnih organizacij in splošna načela mednarodnega prava.

#### **Forum za reševanje sporov (člen 43):**

Standardni forum za reševanje sporov:

Upravičenci iz EU: pristojna nacionalna sodišča države članice organa, ki dodeli sredstva.

Upravičenci, ki niso iz EU: sodišča v Bruslju, Belgija (razen če mednarodni sporazum določa izvršljivost sodb sodišč EU).

#### **6. Drugo**

##### **Posebna pravila (Priloga 2): da**

- Varstvo podatkov
- Dodatne določbe o predhodno obstoječih pravicah in uporabi rezultatov (vključno s pravicami intelektualne in industrijske lastnine)
- Komuniciranje, razširjanje in prepoznavnost
- Posebna pravila za izvajanje ukrepa
- Poročanje
- Dolgovani znesek
- Preverjanja, pregledi, revizije in preiskave
- Znižanje nepovratnih sredstev
- Komunikacija med strankama(-i)
- Podpora za vključevanje za udeležence z manj priložnostmi
- Zaščita in varnost udeležencev
- Upravičenci iz tretjih držav, ki niso pridružene programu
- Potrdilo Youthpass
- Druge določbe, ki jih zahteva nacionalno pravo

##### **Standardni roki po koncu projekta:**

Zaupnost: 5 let po končnem plačilu

Vodenje evidenc: 5 let po končnem plačilu

Pregledi: do 5 let po končnem plačilu

Revizije: do 5 let po končnem plačilu

## **POGLAVJE 1 SPLOŠNO**

### **ČLEN 1 – PREDMET SPORAZUMA**

Ta sporazum določa pravice in obveznosti ter pogoje, ki se uporabljajo za nepovratna sredstva, dodeljena za izvedbo ukrepa iz poglavja 2.

### **ČLEN 2 – OPREDELITEV POJMOV**

V tem sporazumu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

ukrep – projekt, ki se financira v okviru tega sporazuma.

nepovratna sredstva – nepovratna sredstva, dodeljena v okviru tega sporazuma.

sodelujoči subjekti – subjekti, ki sodelujejo pri ukrepu kot upravičenci, povezani subjekti, pridruženi partnerji, tretje osebe, ki zagotavljajo prispevke v naravi, podizvajalci ali prejemniki finančne podpore tretjim osebam;

udeleženci v aktivnostih projekta v okviru programa Erasmus+ – udeleženci Erasmus+ so tisti posamezniki, ki so v celoti vključeni v projekt in lahko prejmejo del nepovratnih sredstev Evropske unije, ki so namenjena kritju njihovih stroškov udeležbe (zlasti potne stroške in stroške bivanja).

upravičenci – podpisniki tega sporazuma (bodisi neposredni bodisi na podlagi pristopnega obrazca);

pridruženi partnerji – subjekti, ki sodelujejo pri ukrepu, vendar brez pravice obračunati stroške ali zahtevati prispevke;

nakupi – naročila blaga, gradenj ali storitev, potrebnih za izvedbo ukrepa (npr. opreme, potrošnega materiala in blaga), ki pa niso del nalog ukrepa (glej Prilogo 1);

oddaja naročil podizvajalcem – naročila blaga, gradenj ali storitev, ki so del nalog ukrepa (glej Prilogo 1);

prispevki v naravi – prispevki v naravi v smislu člena 2(36) finančne uredbe EU (Uredba (EU, Euratom) 2018/1046), tj. nefinančna sredstva, ki jih tretje strani brezplačno dajo na voljo;

goljufija – goljufija v smislu člena 3 Direktive (EU) 2017/1371<sup>3</sup> in člena 1 Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, pripravljene z Aktom Sveta z dne 26. julija 1995<sup>4</sup>, ter vsako drugo protipravno ali kaznivo zavajanje, ki naj bi imelo za posledico finančno ali osebno korist;

nepravilnosti – vse vrste kršitev (regulativne ali pogodbene), ki bi lahko vplivale na finančne interese EU, vključno z nepravilnostmi v smislu člena 1(2) Uredbe (ES, Euratom) št. 2988/95;

huda kršitev poklicnih pravil – vse vrste nesprejemljivega ali neprimerne ravnanja pri opravljanju poklica, zlasti s strani zaposlenih, vključno s hudimi kršitvami poklicnih pravil v smislu člena 136(1)(c) finančne uredbe EU (Uredba (EU, Euratom) 2018/1046).

## **POGLAVJE 2 UKREP**

### **ČLEN 3 – UKREP**

Nepovratna sredstva se dodelijo za ukrep iz podatkovnega lista (glej točko 1), kot je opisan v Prilogi 1.

### **ČLEN 4 – TRAJANJE IN DATUM ZAČETKA**

Trajanje in datum začetka ukrepa sta določena v podatkovnem listu (glej točko 1).

## **POGLAVJE 3 NEPOVRATNA SREDSTVA**

### **ČLEN 5 – NEPOVRATNA SREDSTVA**

#### **5.1 Oblika nepovratnih sredstev**

Ta nepovratna sredstva so nepovratna sredstva za dejavnosti<sup>5</sup> v obliki pavšalnih zneskov.

<sup>3</sup> Direktiva (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2017 o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava (UL L 198, 28.7.2017, str. 29).

<sup>4</sup> UL C 316, 27.11.1995, str. 48.

<sup>5</sup> Za opredelitev glej člen 180(2)(a) finančne uredbe EU (Uredba (EU, Euratom) 2018/1046): „**nepovratna sredstva za dejavnosti**“ pomenijo nepovratna sredstva EU za financiranje „ukrepa, s katerim bi pomagali doseči cilj politike Unije“. Glej člen 125 finančne uredbe EU (Uredba (EU, Euratom) 2018/1046).

## 5.2 Najvišji znesek nepovratnih sredstev

Najvišji znesek nepovratnih sredstev je določen v podatkovnem listu (glej točko 3) in oceni proračuna (Priloga 1).

## 5.3 Stopnja financiranja

Ni relevantno

## 5.4 Ocena proračuna, proračunske kategorije in oblike financiranja

Ocena proračuna za ukrep (razčlenitev pavšalnih zneskov) je navedena v Prilogi 1.

Vsebuje ocenjene upravičene prispevke za ukrep (prispevke v pavšalnem znesku), razčlenjene po upravičencih, delovnih sklopih in aktivnostih.

## 5.5 Proračunska prožnost

Proračunska prožnost se ne uporablja: za spremembe ocene proračuna (razčlenitve pavšalnih zneskov) je vedno potrebna sprememba (glej člen 39).

Spremembe za prerazporeditve med *delovnimi sklopi* so poleg tega mogoče le, če:

- zadevni delovni sklopi še niso zaključeni (in prijavljeni v računovodskem izkazu) in
- so prerazporeditve utemeljene s tehničnim izvajanjem ukrepa.

## ČLEN 6 – UPRAVIČENI IN NEUPRAVIČENI PRISPEVKI

### 6.1 Splošni in posebni pogoji za upravičenost

Prispevki v pavšalnem znesku so upravičeni (v nadaljnjem besedilu: upravičeni prispevki), če:

- so navedeni v Prilogi 1 ter
- so delovni sklopi oziroma aktivnosti zaključeni ter upravičenci delo pravilno opravijo in/ali so rezultati doseženi v skladu s Prilogo 1 in v obdobju iz člena 4 (razen dela oziroma rezultatov v zvezi s predložitvijo končnega poročila, ki se lahko dosežejo pozneje; glej člen 21).

Izračunani bodo na podlagi zneskov iz Priloge 1.

### 6.2 Neupravičeni prispevki

„Neupravičeni prispevki“ so:

- prispevki v pavšalnem znesku, ki ne izpolnjujejo navedenih pogojev (glej člena 6.1 in 6.2);
- prispevki v pavšalnem znesku za aktivnosti, ki se že financirajo iz drugih nepovratnih sredstev EU (ali nepovratnih sredstev, ki jih je dodelila država članica EU, država nečlanica EU ali drug organ pri izvrševanju proračuna EU).

### 6.3 Posledice neskladnosti

Če bo upravičenec prijavil prispevke v pavšalnem znesku, ki so neupravičeni, bodo zavrženi (glej člen 27).

Na podlagi tega se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## POGLAVJE 4 IZVRŠEVANJE NEPOVRATNIH SREDSTEV

### ODDELEK 1 KONZORCIJ: UPRAVIČENCI, POVEZANI SUBJEKTI IN DRUGI SODELUJOČI SUBJEKTI

#### ČLEN 7 – UPRAVIČENCI

Upravičenci so kot podpisniki Sporazuma za njegovo izvajanje in izpolnjevanje vseh njegovih obveznosti v celoti odgovorni organu, ki dodeli sredstva.

Sporazum morajo izvajati po svojih najboljših močeh, v dobri veri ter v skladu z vsemi obveznostmi in pogoji iz Sporazuma.

Imeti morajo ustrezne vire za izvedbo ukrepa ter ga izvesti na lastno odgovornost in v skladu s členom 11. Če se zanašajo na povezane subjekte ali druge sodelujoče subjekte (glej člena 8 in 9), ohranijo izključno odgovornost do organa, ki dodeli sredstva, in drugih upravičencev.

Skupaj so odgovorni za *tehnično* izvedbo ukrepa. Če eden od upravičencev ne izvede svojega dela ukrepa, morajo drugi upravičenci zagotoviti, da ta del izvede nekdo drug (pri čemer niso upravičeni do povišanja najvišjega zneska nepovratnih sredstev, poleg tega pa se za to zahteva sprememba; glej člen 39). *Finančno* odgovornost vsakega upravičenca v primeru izterjav ureja člen 22.

Upravičenci (in njihov ukrep) morajo ostati upravičeni na podlagi programa EU, v okviru katerega se financirajo nepovratna sredstva, med celotnim trajanjem ukrepa. Prispevki v pavšalnem znesku bodo upravičeni, dokler bosta upravičena upravičenec in ukrep.

**Notranje vloge in odgovornosti** upravičencev so razdeljene, kot sledi:

(a) Vsak upravičenec mora:

- (i) redno posodabljati informacije v orodju Erasmus+ za poročanje in upravljanje (glej člen 19);
- (ii) organ, ki dodeli sredstva, (in druge upravičence) nemudoma obvestiti o vsakem dogodku ali okoliščini, ki lahko znatno vpliva na izvajanje ukrepa ali povzroči zamudo pri njegovem izvajanju (glej člen 19);
- (iii) koordinatorju pravočasno predložiti:
  - jamstva za predhodno financiranje (če se zahtevajo; glej člen 23),
  - prispevek k rezultatom in tehničnim poročilom (glej člen 21),
  - vse druge dokumente ali informacije, ki jih organ, ki dodeli sredstva, zahteva na podlagi Sporazuma.

(b) Koordinator mora:

- (i) spremljati, ali se ukrep pravilno izvaja (glej člen 11);
- (ii) delovati kot posrednik za vso komunikacijo med konzorcijem in organom, ki dodeli sredstva, razen če Sporazum ali organ, ki dodeli sredstva, ne določi drugače, ter zlasti:
  - predložiti jamstva za predhodno financiranje organu, ki dodeli sredstva (če obstajajo),
  - zahtevati in pregledati vse potrebne dokumente ali informacije ter preveriti njihovo kakovost in popolnost, preden jih posreduje organu, ki dodeli sredstva,
  - predložiti rezultate in poročila organu, ki dodeli sredstva,

- organ, ki dodeli sredstva, obvestiti o plačilih drugim upravičencem (poročilo o izvršitvi plačil; če se zahteva, glej člena 22 in 32);
- (iii) brez nepotrebne odlašanja izvršiti plačila, ki jih zagotovi organ, ki dodeli sredstva, drugim upravičencem (glej člen 22).

Koordinator navedenih nalog ne sme prenesti na drugega upravičenca ali tretjo osebo ali jih oddati v podizvajanje drugemu upravičencu ali tretji osebi (vključno s povezanimi subjekti).

Vendar lahko koordinatorji, ki so javni organi, naloge iz točke (b)(ii), zadnja alineja, in iz točke (b)(iii) prenesejo na subjekte s „pooblastilom za upravljanje“, ki so jih ustanovili ali jih nadzorujejo. V tem primeru koordinator ohrani izključno odgovornost za plačila in izpolnjevanje obveznosti iz Sporazuma.

Poleg tega lahko koordinatorji, ki so „edini upravičenci“<sup>6</sup>, prenesejo naloge iz točk (b)(i) do (iii) na enega od svojih članov. Koordinator ohrani izključno odgovornost za izpolnjevanje obveznosti iz Sporazuma.

Upravičenci morajo imeti **notranje dogovore** o svojem delovanju in usklajevanju, da se zagotovi pravilno izvajanje ukrepa.

Če to zahteva organ, ki dodeli sredstva (glej točko 1 podatkovnega lista), je treba te dogovore opredeliti v pisnem **konzorcijskem sporazumu** med upravičenci, ki na primer zajema:

- notranjo organizacijo konzorcija,
- upravljanje dostopa do orodja Erasmus+ za poročanje in upravljanje,
- različne ključe za dodelitev za plačila in finančne odgovornosti v primeru izterjav (če obstajajo),
- dodatna pravila o pravicah in obveznostih v zvezi z obstoječim znanjem in rezultati (glej člen 16),
- reševanje notranjih sporov,
- ureditve glede odgovornosti, plačila odškodnin in zaupnosti med upravičenci.

Notranji dogovori ne smejo vsebovati določb, ki so v nasprotju s tem sporazumom.

## ČLEN 8 – POVEZANI SUBJEKTI

Se ne uporablja.

## ČLEN 9 – DRUGI UDELEŽENCI, KI SODELUJEJO PRI UKREPU

### 9.1 Pridruženi partnerji

Morebitni „pridruženi partnerji“ so navedeni v Prilogi 1.

Pridruženi partnerji morajo naloge ukrepa, ki so jim dodeljene v Prilogi 1, izvesti v skladu s členom 11. Ne smejo obračunati prispevkov za ukrep (prispevkov v pavšalnem znesku), stroški za njihove naloge pa niso upravičeni.

Naloge je treba določiti v Prilogi 1.

Upravičenci morajo zagotoviti, da njihove pogodbene obveznosti iz členov 11 (pravilno izvajanje), 12 (nasprotje interesov), 13 (zaupnost in varnost), 14 (etika), 17.2 (prepoznavnost), 18 (posebna pravila za izvajanje ukrepa), 19 (informiranje) in 20 (hramba evidenc) veljajo tudi za pridružene partnerje.

<sup>6</sup> Za opredelitev glej člen 187(2) finančne uredbe EU (Uredba (EU, Euratom) 2018/1046): „Kadar več subjektov izpolnjuje merila za dodelitev nepovratnih sredstev in skupaj oblikujejo en subjekt, se lahko ta subjekt obravnava kot **edini upravičenec**, tudi kadar je bil ta subjekt posebej ustanovljen z namenom izvajanja ukrepa, ki naj bi se financiral z nepovratnimi sredstvi.“

Upravičenci morajo zagotoviti, da lahko organi iz člena 25 (npr. organ, ki dodeli sredstva, OLAF, Evropsko računsko sodišče (ERS) itd.) uveljavljajo svoje pravice tudi v zvezi s pridruženimi partnerji.

## 9.2 Tretje osebe, ki zagotavljajo prispevke v naravi za ukrep

Druge tretje osebe lahko zagotavljajo prispevke v naravi za ukrep (tj. osebje, opremo, drugo blago, gradnje in storitve itd., ki so brezplačni), če so potrebni za njegovo izvedbo.

Tretje osebe, ki zagotavljajo prispevke v naravi, ne opravljajo nalog ukrepa. Ne smejo obračunati prispevkov za ukrep (prispevkov v pavšalnem znesku), stroški za prispevke v naravi pa niso upravičeni (se ne smejo vključiti v oceno proračuna v Prilogi 1).

Tretje osebe in njihove prispevke v naravi je treba določiti v Prilogi 1.

## 9.3 Podizvajalci

Podizvajalci lahko sodelujejo pri ukrepu, če je to potrebno za njegovo izvedbo.

Podizvajalci morajo svoje naloge ukrepa izvesti v skladu s členom 11. Šteje se, da so stroški upravičencev za oddajo naročil podizvajalcem v celoti pokriti s prispevki v pavšalnem znesku za izvajanje delovnih sklopov (ne glede na morebitne stroške oddaje naročil podizvajalcem, ki so dejansko nastali).

Upravičenci morajo zagotoviti, da njihove pogodbene obveznosti iz členov 11 (pravilno izvajanje), 12 (nasprotje interesov), 13 (zaupnost in varnost), 14 (etika), 17.2 (prepoznavnost), 18 (posebna pravila za izvajanje ukrepa), 19 (informiranje) in 20 (hramba evidenc) veljajo tudi za podizvajalce.

Upravičenci morajo zagotoviti, da lahko organi iz člena 25 (npr. organ, ki dodeli sredstva, OLAF, Evropsko računsko sodišče (ERS) itd.) uveljavljajo svoje pravice tudi v zvezi s podizvajalci.

Posebna varnostna pravila so navedena v Prilogi 2.

## 9.4 Prejemniki finančne podpore tretjim osebam<sup>7</sup>

Če ukrep vključuje zagotavljanje finančne podpore tretjim osebam (npr. nepovratnih sredstev, nagrad ali podobnih oblik podpore), morajo upravičenci zagotoviti, da njihove pogodbene obveznosti iz členov 12 (nasprotje interesov), 13 (zaupnost in varnost), 14 (etika), 17.2 (prepoznavnost), 18 (posebna pravila za izvajanje ukrepa), 19 (informiranje) in 20 (hramba evidenc) veljajo tudi za tretje osebe, ki prejmejo podporo (prejemniki).

Če morajo upravičenci dajati podporo udeležencem pri aktivnostih projekta, tako podporo dajejo v skladu s pogoji iz Priloge 2.

Upravičenci morajo prav tako zagotoviti, da lahko organi iz člena 25 (npr. organ, ki dodeli sredstva, OLAF, Evropsko računsko sodišče (ERS) itd.) uveljavljajo svoje pravice tudi v zvezi s prejemniki.

## ČLEN 10 – SODELUJOČI SUBJEKTI S POSEBNIM STATUSOM

### 10.1 Sodelujoči subjekti, ki niso iz EU

Morebitni sodelujoči subjekti s sedežem v državi nečlanici EU se zavezujejo, da bodo izpolnjevali obveznosti iz Sporazuma in:

- da bodo spoštovali splošna načela (vključno s temeljnimi pravicami, vrednotami in etičnimi načeli, okoljskimi in delovnimi standardi, predpisi o tajnih podatkih, pravicami intelektualne lastnine, prepoznavnostjo financiranja in varstvom osebnih podatkov),
- glede predložitve potrdil iz člena 24: da bodo uporabljali storitve usposobljenih zunanjih

<sup>7</sup> Tretje osebe v okviru programa Erasmus+ so posamezniki, ki so v celoti vključeni v projekt in lahko prejmejo del nepovratnih sredstev Evropske unije, ki so namenjena kritju njihovih stroškov udeležbe (zlasti potne stroške in stroške bivanja).

revizorjev, ki so neodvisni in spoštujejo standarde, primerljive standardom iz Direktive 2006/43/ES<sup>8</sup>,

- glede kontrol iz člena 25: da bodo omogočali preverjanja, preglede, revizije in preiskave (vključno s pregledi na kraju samem, obiski in inšpekcijami) s strani organov iz navedenega člena (npr. organ, ki dodeli sredstva, OLAF, Računsko sodišče itd.).

Uporabljajo se posebna pravila o reševanju sporov (glej točko 5 podatkovnega lista).

## **ODDELEK 2**                      **PRAVILA ZA IZVAJANJE UKREPA**

### **ČLEN 11 – PRAVILNO IZVAJANJE UKREPA**

#### **11.1 Obveznost pravilnega izvajanja ukrepa**

Upravičenci morajo izvajati ukrep, kot je opisano v Prilogi 1 ter v skladu z določbami Sporazuma, pogoji razpisa ter vsemi pravnimi obveznostmi na podlagi prava EU, mednarodnega in nacionalnega prava, ki se uporabljajo.

#### **11.2 Posledice neskladnosti**

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se lahko nepovratna sredstva znižajo (glej člen 28).

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

### **ČLEN 12 – NASPROTJE INTERESOV**

#### **12.1 Nasprotje interesov**

Upravičenci morajo sprejeti vse ukrepe za preprečitev okoliščin, v katerih bi nepristransko in objektivno izvajanje Sporazuma lahko bilo ogroženo iz družinskih, čustvenih, političnih ali narodnostnih razlogov, zaradi gospodarskih interesov ali drugega neposrednega ali posrednega interesa (v nadaljnjem besedilu: nasprotje interesov).

Organ, ki dodeli sredstva, morajo nemudoma uradno obvestiti o vseh okoliščinah, ki pomenijo ali bi lahko povzročile nasprotje interesov, ter nemudoma sprejeti vse potrebne ukrepe, da se te okoliščine odpravijo.

Organ, ki dodeli sredstva, lahko preveri, ali so sprejeti ukrepi ustrezni, in lahko zahteva, da se v določenem roku sprejmejo dodatni ukrepi.

#### **12.2 Posledice neskladnosti**

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se lahko nepovratna sredstva znižajo (glej člen 28) in se lahko odpove sporazum o nepovratnih sredstvih ali sodelovanje upravičencu (glej člen 32).

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

### **ČLEN 13 – ZAUPNOST IN VARNOST**

#### **13.1 Občutljive informacije**

Stranki(-e) morata(-jo) med izvajanjem ukrepa in še vsaj za obdobje iz podatkovnega lista (glej točko 6) ohraniti zaupnost vseh podatkov, dokumentov ali drugega gradiva (v kakršni koli obliki), ki so pisno opredeljeni kot občutljivi (v nadaljnjem besedilu: občutljive informacije).

<sup>8</sup> Direktiva 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o obveznih revizijah za letne in konsolidirane računovodske izkaze ali podobni nacionalni predpisi (UL L 157, 9.6.2006, str. 87).

Na zahtevo upravičenca lahko organ, ki dodeli sredstva, soglaša, da se zaupnost takšnih informacij ohrani dlje časa.

Če se stranki(-e) ne dogovorita(-jo) drugače, lahko občutljive informacije uporabljata(-jo) samo za izvajanje Sporazuma.

Upravičenci lahko občutljive informacije svojemu osebju ali drugim sodelujočim subjektom, ki sodelujejo pri ukrepu, razkrijejo samo, če:

- (a) jih morajo poznati zaradi izvajanja Sporazuma in
- (b) jih zavezuje obveznost glede zaupnosti.

Organ, ki dodeli sredstva, lahko občutljive informacije razkrije svojemu osebju ter drugim institucijam in organom EU.

Občutljive informacije lahko razkrije tudi tretjim osebam, če:

- (a) je to potrebno za izvajanje Sporazuma ali zaščito finančnih interesov EU ter
- (b) prejemnike informacij zavezuje obveznost glede zaupnosti.

Obveznosti glede zaupnosti se ne uporabljajo več, če:

- (a) se stranka, ki je podatke razkrila, strinja, da drugo stranko odveže navedenih obveznosti;
- (b) informacije postanejo javne, ne da bi bila kršena obveznost glede zaupnosti;
- (c) razkritje občutljivih informacij zahteva pravo EU, mednarodno ali nacionalno pravo.

Posebna pravila o zaupnosti (če obstajajo) so navedena v Prilogi 2.

### **13.2 Tajni podatki**

Stranki(-e) morata(-jo) tajne podatke obravnavati v skladu s pravom EU, mednarodnim ali nacionalnim pravom o tajnih podatkih, ki se uporabljajo (zlasti s Sklepom 2015/444<sup>9</sup> in njegovimi izvedbenimi pravili).

Rezultate, ki vsebujejo tajne podatke, je treba predložiti po posebnih postopkih, dogovorjenih z organom, ki dodeli sredstva.

Naloge ukrepa, ki vključujejo tajne podatke, so lahko oddane v podizvajanje samo po izrecni (pisni) odobritvi organa, ki dodeli sredstva.

Tajni podatki se ne smejo razkriti tretjim osebam (vključno s sodelujočimi subjekti, ki sodelujejo pri izvajanju ukrepa) brez predhodne izrecne pisne odobritve organa, ki dodeli sredstva.

Posebna pravila o varnosti (če obstajajo) so navedena v Prilogi 2.

### **13.3 Posledice neskladnosti**

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se lahko nepovratna sredstva znižajo (glej člen 28).

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

<sup>10</sup> Sklep Komisije (EU, Euratom) 2015/444 z dne 13. marca 2015 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU (UL L 72, 17.3.2015, str. 53).

## ČLEN 14 – ETIKA IN VREDNOTE

### 14.1 Etika

Ukrepi je treba izvesti v skladu z najvišjimi etičnimi standardi ter pravom EU, mednarodnim in nacionalnim pravom o etičnih načelih, ki se uporabljajo.

### 14.2 Vrednote

Upravičenci se morajo zavezati, da bodo spoštovali osnovne vrednote EU (kot so spoštovanje človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in človekovih pravic, vključno s pravicami manjšin), ter zagotoviti njihovo spoštovanje.

### 14.3 Posledice neskladnosti

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se lahko nepovratna sredstva znižajo (glej člen 28).

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## ČLEN 15 – VARSTVO PODATKOV

### 15.1 Obdelava podatkov pri organu, ki dodeli sredstva

Vsi osebni podatki v okviru Sporazuma se bodo obdelovali pod odgovornostjo upravljavca podatkov, navedenega v izjavi o varstvu osebnih podatkov, v skladu z zakonodajo o varstvu podatkov, ki se uporablja, zlasti Uredbo (EU) 2018/1725<sup>10</sup> in povezanimi nacionalnimi akti o varstvu podatkov, in za namene, navedene v izjavi o varstvu osebnih podatkov, ki je na voljo na naslovu <https://ec.europa.eu/erasmus-esc-personal-data>.

### 15.2 Obdelava podatkov s strani upravičencev

Upravičenci morajo osebne podatke v okviru Sporazuma obdelovati v skladu s pravom EU, mednarodnim in nacionalnim pravom o varstvu podatkov, ki se uporablja (zlasti Uredbo (EU) 2018/1725). Upravičenci v tej dejavnosti obdelave delujejo kot obdelovalci.

Zagotoviti morajo skladnost s členi 29, 30, 31 in 33 Uredbe (EU) 2018/1725, zlasti da so osebni podatki:

- obdelani zakonito, pošteno in na pregleden način v zvezi s posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki,
- zbrani za določene, izrecne in zakonite namene ter se ne smejo nadalje obdelovati na način, ki ni združljiv s temi nameni,
- ustrezni, relevantni in omejeni na to, kar je potrebno za namene, za katere se obdelujejo,
- točni in po potrebi posodobljeni,
- hranjeni v obliki, ki dopušča identifikacijo posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, le toliko časa, kolikor je potrebno za namene, za katere se podatki obdelujejo, in
- obdelani na način, ki zagotavlja ustrezno varnost podatkov.

<sup>10</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES.

Upravičenci lahko svojemu osebju zagotovijo dostop do osebnih podatkov samo, če je to nujno potrebno za izvajanje, upravljanje in spremljanje Sporazuma. Upravičenci morajo zagotoviti, da za osebje velja obveznost glede zaupnosti.

Upravičenci morajo posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, obvestiti o obdelavi in jim predložiti izjavo o varstvu osebnih podatkov, ki je na voljo na naslovu <https://ec.europa.eu/erasmus-esc-personal-data>.

### 15.3 Posledice neskladnosti

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se lahko nepovratna sredstva znižajo (glej člen 28).

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## ČLEN 16 –PRAVICE INTELKTUALNE LASTNINE – OBSTOJEČE ZNANJE IN REZULTATI – PRAVICE DO DOSTOPA IN PRAVICE DO UPORABE

### 16.1 Obstoječe znanje in pravice do dostopa do obstoječega znanja

Upravičenci morajo drug drugemu in drugim sodelujočim subjektom zagotoviti dostop do obstoječega znanja, ki se opredeli kot potrebno za izvajanje ukrepa, pri čemer se uporabljajo morebitna posebna pravila iz Priloge 2.

„Obstoječe znanje“ pomeni vse podatke, strokovno znanje ali informacije kakršne koli oblike ali vrste (materialne ali nematerialne), vključno z vsemi pravicami, kot so pravice intelektualne lastnine, ki:

- (a) jih imajo upravičenci pred pristopom k Sporazumu in
- (b) so potrebni za izvajanje ukrepa ali izkoriščanje njegovih rezultatov.

Če za obstoječe znanje veljajo pravice tretje osebe, mora zadevni upravičenec zagotoviti, da lahko izpolnjuje obveznosti iz Sporazuma.

### 16.2 Lastništvo nad rezultati

Organ, ki dodeli sredstva, ne pridobi lastništva nad rezultati, pridobljenimi z ukrepom.

„Rezultati“ pomenijo vse materialne ali nematerialne učinke ukrepa, kot so podatki, strokovno znanje ali informacije, ne glede na njihovo obliko ali vrsto in ne glede na to, ali jih je mogoče zaščititi, ter pravice, ki so povezane z njimi, vključno s pravicami intelektualne lastnine.

### 16.3 Pravice organa, ki dodeli sredstva, do uporabe gradiva, dokumentov in informacij, prejetih za namene politik, informiranja, komunikacije, razširjanja in obveščanja javnosti

Organ, ki dodeli sredstva, ima pravico, da med ukrepom ali pozneje uporabi informacije, ki niso občutljive, v zvezi z ukrepom ter gradivo in dokumente, ki jih prejme od upravičencev (zlasti povzetke za objavo, rezultate ter drugo gradivo, kot so slike ali avdiovizualno gradivo, v tiskani ali elektronski obliki), za namene politik, informiranja, komunikacije, razširjanja in obveščanja javnosti.

Pravica do uporabe gradiva, dokumentov in informacij upravičencev se podeli v obliki brezplačne, neizključne in nepreklicne licence, ki vključuje naslednje pravice:

- (a) **uporabo za lastne namene** (zlasti dajanje na voljo osebam, ki delajo za organ, ki dodeli sredstva, ali drugo službo EU (vključno z institucijami, organi, uradi, agencijami itd.) ali institucijo ali organ države članice EU; kopiranje ali reproduciranje celote ali delov v neomejenem številu ter sporočanje prek tiskovnih agencij);
- (b) **razširjanje javnosti** (zlasti objavo v papirni obliki ter elektronski ali digitalni obliki, objavo na internetu v obliki prenosljivih ali neprenosljivih datotek, predvajanje prek katerega koli kanala, javno prikazovanje ali predstavljanje, sporočanje prek tiskovnih agencij ali vključevanje v splošno

dostopne zbirke podatkov ali indekse);

- (c) **urejanje ali preoblikovanje** (vključno s krajšanjem, pripravo povzetkov, vstavljanjem drugih elementov (npr. metapodatkov, legend, drugih grafičnih, vizualnih, zvočnih ali besedilnih elementov), izločanjem delov (npr. zvočnih ali video datotek), razdelitvijo na dele, uporabo v zbirki);
- (d) **prevajanje**;
- (e) **hrambo** v papirni, elektronski ali drugi obliki;
- (f) **arhiviranje** v skladu z veljavnimi pravili o upravljanju dokumentov;
- (g) pravico, da se **tretjim osebam** dovoli delovanje v njegovem/njenem imenu ali da se tretjim osebam podeli podlicenca za načine uporabe iz točk (b), (c), (d) in (f), če je to potrebno za dejavnosti organa, ki dodeli sredstva, na področju informiranja, komunikacije in obveščanja javnosti;
- (h) **obdelavo**, analizo, združevanje prejetih gradiv, dokumentov in informacij ter **izdelavo izpeljanih del**.

Pravice do uporabe se podelijo za celotno trajanje zadevnih pravic industrijske ali intelektualne lastnine.

Če za gradivo ali dokumente veljajo moralne pravice ali pravice tretje osebe (vključno s pravicami intelektualne lastnine ali pravicami fizičnih oseb v zvezi z njihovo podobo in glasom), morajo upravičenci zagotoviti, da izpolnjujejo obveznosti iz tega sporazuma (zlasti s pridobitvijo potrebnih licenc in dovoljenj od zadevnih imetnikov pravic).

Organ, ki dodeli sredstva, po potrebi vstavi naslednje informacije:

„© – [leto] – [ime lastnika avtorskih pravic]. Vse pravice pridržane. Licenca podeljena [ime organa, ki dodeli sredstva] pod določenimi pogoji.“

## 16.4 Posebna pravila o pravicah intelektualne lastnine, rezultatih in obstoječem znanju

Posebna pravila v zvezi s pravicami intelektualne lastnine, rezultati in obstoječim znanjem (če obstajajo) so navedena v Prilogi 2.

## 16.5 Posledice neskladnosti

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se lahko nepovratna sredstva znižajo (glej člen 28).

Zaradi takšne kršitve se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## ČLEN 17 – KOMUNIKACIJA, RAZŠIRJANJE IN PREPOZNAVNOST

### 17.1 Komunikacija – razširjanje – promocija ukrepa

Če z organom, ki dodeli sredstva, ni dogovorjeno drugače, morajo upravičenci promovirati ukrep in njegove rezultate z zagotavljanjem ciljno usmerjenih informacij različnemu občinstvu (vključno z mediji in javnostjo) v skladu s Prilogo 1 ter na strateški, usklajen in učinkovit način.

Upravičenci morajo pred začetkom dejavnosti komuniciranja ali razširjanja, ki naj bi po pričakovanjih imela velik medijski učinek, o tem obvestiti organ, ki dodeli sredstva.

### 17.2 Prepoznavnost – evropska zastava in izjava o financiranju

Če z organom, ki dodeli sredstva, ni dogovorjeno drugače, je treba pri dejavnostih komuniciranja

upravičencev v zvezi z ukrepom (vključno z odnosi z mediji, konferencami, seminarji, informativnim gradivom, kot so brošure, prospekti, plakati, predstavitve itd. v elektronski obliki, prek tradicionalnih ali družbenih medijev itd.), pri dejavnostih razširjanja informacij ter pri vsaki infrastrukturi, opremi, pri vseh vozilih, blagu ali pomembnih rezultatih, ki se financirajo z nepovratnimi sredstvi, priznati podporo EU ter prikazati evropsko zastavo (emblem) in izjavo o financiranju (po potrebi prevedeno v lokalne jezike):



Funded by the  
European Union



Co-funded by the  
European Union



Co-funded by the  
European Union



Funded by the  
European Union

Emblem je treba prikazati jasno in ločeno ter se ne sme spremeniti z dodajanjem drugih vizualnih oznak, blagovnih znamk ali besedila. Razen emblema se za poudarjanje podpore EU ne sme uporabiti nobena druga vizualna podoba ali logotip.

Če je emblem prikazan skupaj z drugimi logotipi (npr. logotipi upravičencev ali sponzorjev), mora biti prikazan vsaj tako izstopajoče in vidno kot drugi logotipi.

Upravičenci lahko za namene izpolnjevanja svojih obveznosti iz tega člena uporabijo emblem, ne da bi pred tem pridobili odobritev organa, ki dodeli sredstva. Vendar s tem ne pridobijo pravice do izključne uporabe. Poleg tega si emblema ali katere koli podobne blagovne znamke ali logotipa ne smejo prilastiti ne z registracijo ne z drugimi sredstvi.

### 17.3 Kakovost informacij – izjava o omejitvi odgovornosti

Pri vsaki dejavnosti komuniciranja ali razširjanja v zvezi z ukrepom je treba uporabiti vsebinsko točne informacije.

Poleg tega je treba navesti naslednjo izjavo o omejitvi odgovornosti (po potrebi prevedeno v lokalne jezike):

„Financirala Evropska unija. Vendar so izražena stališča in mnenja zgolj stališča in mnenja avtorja(-ev) in ne odražajo nujno stališč in mnenj Evropske unije ali Nacionalne agencije. Zanje ne moreta biti odgovorna niti Evropska unija niti Nacionalna agencija.“

## 17.4 Posebna pravila o komunikaciji, razširjanju in prepoznavnosti

Posebna pravila o komunikaciji, razširjanju in prepoznavnosti (če obstajajo) so navedena v Prilogi 2.

## 17.5 Posledice neskladnosti

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se lahko nepovratna sredstva znižajo (glej člen 28).

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## ČLEN 18 – POSEBNA PRAVILA ZA IZVAJANJE UKREPA

### 18.1 Posebna pravila za izvajanje ukrepa

Posebna pravila za izvajanje ukrepa so navedena v Prilogi 2.

### 18.2 Posledice neskladnosti

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se lahko nepovratna sredstva znižajo (glej člen 28).

Zaradi takšne kršitve se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## ODDELEK 3      UPRAVLJANJE NEPOVRATNIH SREDSTEV

## ČLEN 19 – SPLOŠNE OBVEZNOSTI INFORMIRANJA

### 19.1 Zahteve za informacije

Upravičenci morajo med izvajanjem ukrepa ali pozneje v skladu s členom 7 zagotoviti vse informacije, ki se zahtevajo zaradi preverjanja upravičenosti prijavljenih prispevkov v pavšalnem znesku, pravnega izvajanja ukrepa in izpolnjevanja drugih obveznosti iz Sporazuma.

Zagotovljene informacije morajo biti točne, natančne in popolne ter v zahtevani obliki, vključno z elektronsko obliko.

### 19.2 Posodobitve podatkov v orodju Erasmus+ za poročanje in upravljanje

Upravičenci morajo med izvajanjem ukrepa redno posodabljeni svoje informacije v orodju Erasmus+ za poročanje in upravljanje, zlasti ime, naslov, zakonite zastopnike, pravno obliko in vrsto organizacije.

### 19.3 Informacije o dogodkih in okoliščinah, ki vplivajo na ukrep

Upravičenci morajo organ, ki dodeli sredstva, (in druge upravičence) nemudoma obvestiti o:

- (a) **dogodkih**, ki lahko vplivajo na izvajanje ukrepa ali povzročijo zamudo pri njegovem izvajanju ali vplivajo na finančne interese EU, zlasti o:
  - (i) spremembah svojih pravnih, finančnih, tehničnih, organizacijskih ali nadzornih okoliščin (vključno s spremembami v zvezi z enim od razlogov za izključitev iz častne izjave, podpisane pred podpisom sporazuma o nepovratnih sredstvih),
- (b) okoliščinah, ki vplivajo na:
  - (i) odločitev o dodelitvi nepovratnih sredstev ali
  - (ii) izpolnjevanje zahtev iz Sporazuma.

## 19.4 Posledice neskladnosti

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se lahko nepovratna sredstva znižajo (glej člen 28).

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## ČLEN 20 – HRAMBA EVIDENC

### 20.1 Hramba evidenc in dokazil

Upravičenci morajo vsaj za obdobje iz podatkovnega lista (glej točko 6) hraniti evidence in druga dokazila, da bi lahko dokazali pravilno izvajanje ukrepa (pravilno izvajanje dela in/ali doseganje rezultatov, kot je opisano v Prilogi 1) v skladu s sprejetimi standardi na zadevnem področju (če obstajajo); specifičnih evidenc o stroških, ki so dejansko nastali, jim ni treba hraniti.

Evidence in dokazila je treba dati na voljo na zahtevo (glej člen 19) ali v okviru preverjanj, pregledov, revizij ali preiskav (glej člen 25).

Če na podlagi Sporazuma potekajo preverjanja, pregledi, revizije, preiskave, pravdni postopki ali drugi zahtevki (vključno z razširitvijo ugotovitev; glej člen 25), morajo upravičenci te evidence in druga dokazila hraniti do konca teh postopkov.

Upravičenci morajo hraniti izvornike dokumentov. Digitalni in digitalizirani dokumenti se štejejo za izvornike, če jih dovoljuje nacionalno pravo, ki se uporablja. Organ, ki dodeli sredstva, lahko sprejme dokumente, ki niso izvorniki, če zagotavljajo primerljivo raven zagotovila.

### 20.2 Posledice neskladnosti

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se bodo prispevki v pavšalnem znesku, ki niso bili dovolj utemeljeni, šteli za neupravičene (glej člen 6) in bodo zavrženi (glej člen 27), nepovratna sredstva pa se lahko znižajo (glej člen 28).

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## ČLEN 21 – POROČANJE

### 21.1 Stalno poročanje

Kjer je ustrezno, mora koordinator mora predložiti poročilo o napredku v skladu s časovno razporeditvijo, navedeno v podatkovnem listu (glej točko 4.2), in pogoji iz Priloge 2.

### 21.2 Redno poročanje

Da lahko upravičenci zahtevajo plačila, morajo predložiti poročila v skladu s časovnico in načini iz podatkovnega lista (glej točko 4.2):

- za dodatno predhodno financiranje (če obstaja): **redno poročilo**;
- za končno plačilo: **končno poročilo**.

Redna poročila vključujejo tehnični in finančni del.

Tehnični del vključuje pregled izvajanja ukrepa. Pripraviti ga je treba po predlogi, ki je na voljo v Orodju Erasmus+ za poročanje in upravljanje.

Finančni del dodatnega rednega poročila o predhodnem financiranju vključuje izjavo o porabi prejšnjega plačila predhodnega financiranja.

Finančni del rednega poročila vključuje izjavo o porabi prejšnjega plačila predhodnega financiranja.

Finančni del končnega poročila vključuje računovodski izkaz (konsolidirani izkaz konzorcija).

Računovodski izkaz mora vsebovati prispevke v pavšalnem znesku iz Priloge 1 za delovne sklope (KU220) ali aktivnosti (KU210), ki so bili zaključeni v obdobju poročanja.

Za zadnje obdobje poročanja lahko upravičenci izjemoma prijavijo tudi delne prispevke v pavšalnem znesku za delovne sklope, ki niso bili zaključeni (npr. zaradi višje sile ali tehnične neizvedljivosti).

Prispevkov v pavšalnem znesku, ki niso prijavljeni v posameznem računovodskem izkazu, organ, ki dodeli sredstva, ne bo upošteval.

S podpisom računovodskega izkaza o porabi prejšnjega plačila predhodnega financiranja (v orodju Erasmus+ za poročanje in upravljanje) koordinator (v imenu konzorcija) potrdi, da:

- so predložene informacije popolne, zanesljive in resnične,
- so prijavljeni prispevki v pavšalnem znesku upravičeni (zlasti da so delovni sklopi oziroma aktivnosti zaključeni, delo pravilno opravljeno in/ali rezultati doseženi v skladu s Prilogo 1; glej člen 6),
- je pravilno izvajanje in/ali doseganje mogoče dokazati z ustreznimi evidencami in dokazili (glej člen 20), ki se bodo predložili na zahtevo (glej člen 19) ali v okviru preverjanj, pregledov, revizij in preiskav (glej člen 25).

V primeru izterjav (glej člen 22) bodo upravičenci odgovorni tudi za prispevke v pavšalnem znesku, prijavljene za njihove povezane subjekte (če obstajajo).

### **21.3 Valuta računovodskih izkazov in preračunavanje v eure**

Računovodske izkaze je treba sestaviti v eurih.

### **21.4 Jezik poročanja**

Poročati je treba v jeziku Sporazuma, razen če z organom, ki dodeli sredstva, ni dogovorjeno drugače (glej točko 4.2 podatkovnega lista).

### **21.5 Posledice neskladnosti**

Če predloženo poročilo ni v skladu s tem členom, lahko organ, ki dodeli sredstva, prekine plačilni rok (glej člen 29) in uporabi druge ukrepe, opisane v poglavju 5.

Če koordinator prekrši svoje obveznosti poročanja, lahko organ, ki dodeli sredstva, odpove sporazum o nepovratnih sredstvih ali sodelovanje koordinatorju (glej člen 32) ali uporabi druge ukrepe, opisane v poglavju 5.

## **ČLEN 22 – PLAČILA IN IZTERJAVE – IZRAČUN DOLGOVANIH ZNESKOV**

### **22.1 Plačila in ureditev plačil**

Plačila se izvedejo v skladu s časovnico in načini iz podatkovnega lista (glej točko 4.2).

Izvedejo se v eurih na bančni račun, ki ga navede koordinator (glej točko 4.2 podatkovnega lista), razdeliti pa jih je treba brez neupravičenih zamud (za razdelitev začetnega plačila predhodnega financiranja se lahko uporabljajo omejitve; glej točko 4.2 podatkovnega lista).

Plačila na ta bančni račun organ, ki dodeli sredstva, odvežejo njegovih plačilnih obveznosti.

Stroški nakazila plačil se razdelijo na naslednji način:

- organ, ki dodeli sredstva, plača stroške nakazila, ki jih zaračuna njegova banka;

- upravičenec plača stroške nakazila, ki jih zaračuna njegova banka;
- stranka, zaradi katere je treba nakazilo ponoviti, plača stroške ponovnega nakazila.

Za plačila organa, ki dodeli sredstva, se šteje, da so izvedena na dan, ko so knjižena v breme njegovega računa.

## 22.2 Izterjave

Če se bo ob odpovedi sodelovanja upravičencu, končnem plačilu ali pozneje izkazalo, da je organ, ki dodeli sredstva, plačal previsok znesek in je treba neupravičeno izplačane zneske vrniti, se bodo izvedle izterjave.

Splošna ureditev odgovornosti (primarna odgovornost) za izterjave: ob končnem plačilu bo za izterjave v celoti odgovoren koordinator, tudi če ni bil končni prejemnik neupravičeno izplačanih zneskov. Ob odpovedi sodelovanja upravičencu ali po končnem plačilu se bodo izterjave izvedle neposredno pri zadevnih upravičencih.

V primeru prisilnih izterjav (glej člen 22.4):

bodo upravičenci solidarno odgovorni za odplačilo dolgov drugega upravičenca iz Sporazuma (vključno z zamudnimi obrestmi), če to zahteva organ, ki dodeli sredstva (glej točko 4.4 podatkovnega lista).

## 22.3 Dolgovani zneski

### 22.3.1 Plačila predhodnega financiranja

Namen predhodnega financiranja je upravičencem zagotoviti likvidnostna sredstva.

Predhodno financiranje ostane v lasti EU do končnega plačila.

V zvezi z morebitnim **začetnim predhodnim financiranjem** so dolgovani znesek, časovnica in načini navedeni v podatkovnem listu (glej točko 4.2).

V zvezi z morebitnim **dodatnim predhodnim financiranjem** so dolgovani znesek, časovnica in načini prav tako navedeni v podatkovnem listu (glej točko 4.2). Če pa je iz izjave o porabi prejšnjega plačila predhodnega financiranja razvidno, da je bilo porabljenih manj kot 70 % zneska, se znesek, določen v podatkovnem listu, zmanjša za razliko med 70-odstotnim pragom in porabljenim zneskom.

Plačila predhodnega financiranja (ali njihovi deli) se lahko pobotajo (brez soglasja upravičencev) z zneski, ki jih upravičenec dolguje organu, ki dodeli sredstva, v višini do zneska, dolgovanega navedenemu upravičencu.

Plačila se ne izvedejo v primeru prekinitve plačilnega roka ali ustavitve plačil (glej člena 29 in 30).

### 22.3.2 Dolgovani znesek ob odpovedi sodelovanja upravičencu – izterjava

V primeru odpovedi sodelovanja upravičencu bo organ, ki dodeli sredstva, določil začasni dolgovani znesek za zadevnega upravičenca. Morebitna plačila bodo izvedena s končnim plačilom.

**Dolgovani znesek** bo izračunan na podlagi skupnega sprejetega prispevka EU.

#### Izračun skupnega sprejetega prispevka EU

Organ, ki dodeli sredstva, bo najprej izračunal „sprejeti prispevek EU“ za upravičenca na podlagi upravičenčevih prispevkov v pavšalnem znesku za delovne sklope, ki so bili odobreni v rednih poročilih in končnem poročilu.

Nato bo upošteval morebitna znižanja nepovratnih sredstev. Dobljeni znesek je „skupni sprejeti prispevek EU“ za zadevnega upravičenca.

**Razlika** se nato izračuna tako, da se morebitna prejeta plačila (glej poročilo o izvršitvi plačil v členu 32) odštejejo od skupnega sprejetega prispevka EU:

{skupni sprejeti prispevek EU za zadevnega upravičenca

minus

{(morebitna) prejeta plačila predhodnega financiranja}}.

Če je razlika **negativna**, se bo znesek **izterjal** v skladu s postopkom, opisanim v nadaljevanju.

Organ, ki dodeli sredstva, bo zadevnemu upravičencu poslal **predhodno informativno obvestilo**, s katerim bo:

- upravičenca uradno obvestil o nameri o izterjavi, dolgovanem znesku, znesku za izterjavo in razlogih za to ter
- zahteval pripombe v 30 dneh od prejema obvestila.

Če organ, ki dodeli sredstva, ne bo prejel nobenih pripomb (ali če se kljub prejetim pripombam odloči, da bo opravil izterjavo), bo potrdil znesek za izterjavo in prosil, da se ta znesek plača koordinatorju (**pisno potrdilo**).

### 22.3.3 Vmesna plačila

Ni relevantno

### 22.3.4 Končno plačilo – končni znesek nepovratnih sredstev – prihodki in dobiček – izterjava

S končnim plačilom (plačilom razlike) se povrnejo preostali upravičeni prispevki v pavšalnem znesku, ki se zahtevajo za izvedene delovne sklope (če obstajajo).

Končno plačilo se izvede v skladu s časovnico in načini iz podatkovnega lista (glej točko 4.2).

Plačilo je odvisno od potrditve končnega poročila in prijavljenih delovnih sklopov. Njihova potrditev ne pomeni priznanja skladnosti, verodostojnosti, popolnosti ali točnosti njihove vsebine.

Delovni sklopi (ali njihovi deli), ki niso bili izvedeni ali jih ni mogoče potrditi, bodo zavrženi (glej člen 27).

**Končni znesek nepovratnih sredstev za ukrep** bo izračunan na podlagi skupnega sprejetega prispevka EU.

#### Izračun skupnega sprejetega prispevka EU

Organ, ki dodeli sredstva, bo najprej izračunal „sprejeti prispevek EU“ za ukrep za vsa obdobja poročanja, in sicer tako, da bo izračunal prispevke v pavšalnem znesku za potrjene delovne sklope.

Nato bo upošteval morebitna znižanja nepovratnih sredstev. Dobljeni znesek je „skupni sprejeti prispevek EU“.

**Razlika** (končno plačilo) se nato izračuna tako, da se od končnega zneska nepovratnih sredstev odšteje skupni znesek že izvedenih plačil predhodnega financiranja:

{končni znesek nepovratnih sredstev

minus

{(morebitna že izvedena plačila predhodnega financiranja}}.

Če je razlika **pozitivna**, se bo **plačala** koordinatorju.

Končno plačilo (ali njegov del) se lahko pobota (brez soglasja upravičencev) z zneski, ki jih upravičenec dolguje organu, ki dodeli sredstva, v višini do zneska, dolgovanega navedenemu upravičencu.

Pri nepovratnih sredstvih, pri katerih je organ, ki dodeli sredstva, Evropska komisija ali izvajalska agencija EU, se lahko pobot izvede tudi z zneski, dolgovanimi drugim službam Komisije ali izvajalskim agencijam.

Plačila se ne izvedejo v primeru prekinitve plačilnega roka ali ustavitve plačil (glej člena 29 in 30).

Če je razlika **negativna**, se bo znesek **izterjal** v skladu s postopkom, opisanim v nadaljevanju.

Organ, ki dodeli sredstva, bo koordinatorju poslal **predhodno informativno obvestilo**, s katerim bo:

- koordinatorja uradno obvestil o nameri o izterjavi, končnem znesku nepovratnih sredstev, znesku za izterjavo in razlogih za to;
- zahteval pripombe v 30 dneh od prejema obvestila.

Če se pripombe ne predložijo (ali če se organ, ki dodeli sredstva, kljub prejetim pripombam odloči za izterjavo), bo organ, ki dodeli sredstva, potrdil znesek za izterjavo (**pisno potrdilo**), skupaj z **zaznamkom o nastanku terjatve** s pogoji in rokom za plačilo.

Če plačilo ni izvedeno do datuma iz zaznamka o nastanku terjatve, bo organ, ki dodeli sredstva, **izvedel prisilno izterjavo** v skladu s členom 22.4.

### **22.3.5 Izvedba revizije po končnem plačilu – popravljani končni znesek nepovratnih sredstev – izterjava**

Če organ, ki dodeli sredstva, po končnem plačilu (zlasti po preverjanjih, pregledih, revizijah ali preiskavah; glej člen 25) zavrne prispevke v pavšalnem znesku (glej člen 27) ali zniža nepovratna sredstva (glej člen 28), izračuna **popravljani končni znesek nepovratnih sredstev** za zadevnega upravičenca.

**Popravljani končni znesek nepovratnih sredstev za upravičenca** se izračuna na podlagi popravljenega skupnega sprejetega prispevka EU.

#### Izračun popravljenega skupnega sprejetega prispevka EU

Organ, ki dodeli sredstva, bo najprej izračunal „popravljani sprejeti prispevek EU“ za upravičenca, in sicer tako, da bo izračunal „popravljen sprejete prispevke“.

Nato bo upošteval (morebitna) znižanja nepovratnih sredstev. Dobljeni „popravljani skupni sprejeti prispevek EU“ je popravljani končni znesek nepovratnih sredstev za upravičenca.

Če je popravljani končni znesek nepovratnih sredstev nižji od končnega zneska nepovratnih sredstev za upravičenca (tj. njegovega deleža končnega zneska nepovratnih sredstev za ukrep), se bo **izterjal** v skladu s postopkom, opisanim v nadaljevanju.

{skupni sprejeti prispevek EU za zadevnega upravičenca

minus

popravljani končni znesek nepovratnih sredstev za upravičenca}.

Organ, ki dodeli sredstva, bo zadevnemu upravičencu poslal **predhodno informativno obvestilo**, s katerim bo:

- upravičenca uradno obvestil o nameri o izterjavi, znesku za izterjavo in razlogih za to ter
- zahteval pripombe v 30 dneh od prejema obvestila.

Če se pripombe ne predložijo (ali če se organ, ki dodeli sredstva, kljub prejetim pripombam odloči za izterjavo), bo organ, ki dodeli sredstva, potrdil znesek za izterjavo (**pisno potrdilo**), skupaj z **zaznamkom o nastanku terjatve** s pogoji in rokom za plačilo.

Izterjave zoper povezane subjekte (če obstajajo) se bodo izvedle prek njihovih upravičencev.

Če plačilo ni izvedeno do datuma iz zaznamka o nastanku terjatve, bo organ, ki dodeli sredstva, **izvedel**

**prisilno izterjavo** v skladu s členom 22.4.

## 22.4 Prisilna izterjava

Če plačilo ni izvedeno do datuma iz zaznamka o nastanku terjatve, se bo dolgovani znesek izterjal:

- (a) s pobotom zneska – brez soglasja koordinatorja ali upravičenca – s katerimi koli zneski, ki jih koordinatorju ali upravičencu dolguje organ, ki dodeli sredstva.

V izjemnih okoliščinah se lahko znesek pobota pred datumom plačila iz zaznamka o nastanku terjatve, da se zaščitijo finančni interesi Unije;

Pri nepovratnih sredstvih, pri katerih je organ, ki dodeli sredstva, Evropska komisija ali izvajalska agencija EU, se lahko dolgovi pobotajo tudi z zneski, ki jih dolgujejo druge službe Komisije ali izvajalske agencije,

- (b) z unovčenjem finančnega jamstva (če obstaja);
- (c) z uveljavljanjem solidarne odgovornosti drugih upravičencev (če obstajajo; glej točko 4.4 podatkovnega lista);
- (d) s sprožitvijo sodnega postopka (glej člen 43).

Znesek za izterjavo se bo povišal za **zamudne obresti** po obrestni meri, določeni v členu 22.5, za obdobje od dne po roku za plačilo iz zaznamka o nastanku terjatve do vključno dne, ko je prejeto celotno plačilo zneska.

Delna plačila bodo najprej krila plačilo odhodkov, stroškov in zamudnih obresti, nato pa glavnico dolga.

Bančne stroške, ki nastanejo pri postopku izterjave, bo nosil upravičenec, razen če se uporablja Direktiva 2015/2366<sup>11</sup>.

Pri nepovratnih sredstvih, pri katerih je organ, ki dodeli sredstva, izvajalska agencija EU, bodo prisilno izterjavo s pobotom ali izvršljivim sklepom izvedle službe Evropske komisije (glej tudi člen 43).

## 22.5 Posledice neskladnosti

**22.5.1** Če organ, ki dodeli sredstva, plačil ne izvede v plačilnih rokih (glej zgoraj), so upravičenci upravičeni do **zamudnih obresti** po referenčni obrestni meri, ki jo Evropska centralna banka (ECB) uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja v eurih, povečani za odstotek iz podatkovnega lista (točka 4.2). Referenčna obrestna mera ECB, ki se uporablja, je obrestna mera, ki velja prvi dan v mesecu izteka plačilnega roka, kot je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*.

Če zamudne obresti znašajo 200 EUR ali manj, se bodo koordinatorju plačale samo na zahtevo, predloženo v dveh mesecih po prejemu zapoznelega plačila.

Zamudne obresti se ne obračunajo, če so vsi upravičenci države članice EU (vključno z organi regionalne in lokalne uprave ali drugimi javnimi organi, ki za namene tega sporazuma delujejo v imenu države članice).

V primeru ustavitve plačil ali prekinitve plačilnega roka (glej člena 29 in 30) se plačilo ne bo štelo za zapoznelo.

Zamudne obresti se obračunajo za obdobje od dne po roku za plačilo (glej zgoraj) do vključno dne plačila.

Zamudne obresti se ne upoštevajo pri izračunu končnega zneska nepovratnih sredstev.

**22.5.2** Če koordinator prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se lahko nepovratna sredstva

<sup>11</sup> Direktiva (EU) 2015/2366 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2015 o plačilnih storitvah na notranjem trgu, spremembah direktiv 2002/65/ES, 2009/110/ES ter 2013/36/EU in Uredbe (EU) št. 1093/2010 ter razveljavitvi Direktive 2007/64/ES (UL L 337, 23.12.2015, str. 35).

znižajo (glej člen 29) in se lahko odpove sporazum o nepovratnih sredstvih ali sodelovanje koordinatorju (glej člen 32).

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## **ČLEN 23 — JAMSTVA**

### **23.1 Jamstvo za predhodno financiranje**

Upravičenci morajo predložiti jamstvo (ali več jamstev) za predhodno financiranje v skladu s časovnico in zneski iz podatkovnega lista, če to zahteva organ, ki dodeli sredstva (glej točko 4.2 podatkovnega lista).

Koordinator mora organu, ki dodeli sredstva, finančno jamstvo predložiti skupaj z vlogo za plačilo predhodnega financiranja.

Jamstva morajo izpolnjevati naslednje pogoje:

- (a) jamstvo mora izdati banka ali pooblaščen finančna institucija s sedežem v EU ali – če tako zahteva koordinator in sprejme organ, ki dodeli sredstva – tretja oseba ali banka ali finančna institucija s sedežem zunaj EU, ki nudi enakovredno jamstvo;
- (b) izdajatelj jamstva je izdajatelj jamstva na prvi poziv in od organa, ki dodeli sredstva, ne bo zahteval, naj najprej ukrepa proti glavnemu dolžniku (tj. zadevnemu upravičencu), ter
- (c) jamstvo mora izrecno ostati veljavno do končnega plačila, in če se končno plačilo opravi kot izterjava, še pet mesecev po tem, ko je bil zaznamek o nastanku terjatve poslan upravičencu.

Sprosti se v mesecu, ki sledi.

### **23.2 Posledice neskladnosti**

Če upravičenci prekršijo svojo obveznost predložitve jamstva za predhodno financiranje, predhodno financiranje ne bo plačano.

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## **ČLEN 24 – POTRDILA**

Se ne uporablja.

## **ČLEN 25 – PREVERJANJA, PREGLEDI, REVIZIJE IN PREISKAVE – RAZŠIRITEV UGOTOVITEV**

### **25.1 Preverjanja, pregledi in revizije s strani organa, ki dodeli sredstva**

#### **25.1.1 Notranja preverjanja**

Organ, ki dodeli sredstva, lahko med izvajanjem ukrepa ali pozneje preveri pravilno izvajanje ukrepa in skladnost z obveznostmi iz Sporazuma, vključno z oceno prispevkov v pavšalnem znesku, rezultatov in poročil.

#### **25.1.2 Pregledi projektov**

Organ, ki dodeli sredstva, lahko opravi preglede pravilnega izvajanja ukrepa in izpolnjevanja obveznosti iz Sporazuma (splošni pregledi projekta ali pregledi specifičnih vprašanj).

Takšni pregledi projektov se lahko začnejo med izvajanjem ukrepa in do roka iz podatkovnega lista (glej točko 6). Koordinator ali zadevni upravičenec bo o njih uradno obveščen, štelo pa se bo, da se začnejo na datum uradnega obvestila.

Organu, ki dodeli sredstva, lahko po potrebi pomagajo neodvisni zunanji strokovnjaki. V tem primeru je koordinator ali zadevni upravičenec o tem obveščen in ima pravico do ugovora zaradi poslovne zaupnosti

ali nasprotja interesov.

Koordinator ali zadevni upravičenec mora vestno sodelovati ter v zahtevanem roku poleg že predloženih rezultatov in poročil predložiti vse druge morebitne informacije in podatke. Organ, ki dodeli sredstva, lahko od upravičencev zahteva, da mu takšne informacije posredujejo neposredno. Občutljive informacije in dokumenti se bodo obravnavali v skladu s členom 13.

Od koordinatorja ali zadevnega upravičenca se lahko zahteva, da sodeluje na sestankih, tudi z zunanjimi strokovnjaki.

Pri **pregledih na kraju samem** mora zadevni upravičenec omogočiti dostop do lokacij in prostorov (tudi zunanjim strokovnjakom) ter zagotoviti, da so zahtevane informacije nemudoma na voljo.

Zagotovljene informacije morajo biti točne, natančne in popolne ter v zahtevani obliki, vključno z elektronsko obliko.

Na podlagi ugotovitev pregleda se sestavi **poročilo o pregledu projekta**.

Organ, ki dodeli sredstva, bo o poročilu o pregledu projekta uradno obvestil koordinatorja ali zadevnega upravičenca, ki lahko predloži pripombe v 30 dneh od prejema uradnega obvestila.

Pregledi projektov (vključno s poročili o pregledih projektov) bodo v jeziku Sporazuma.

### 25.1.3 Revizije

Organ, ki dodeli sredstva, lahko izvede revizije pravilnega izvajanja ukrepa in izpolnjevanja obveznosti iz Sporazuma.

Takšne revizije se lahko začnejo med izvajanjem ukrepa in do roka iz podatkovnega lista (glej točko 6). Zadevni upravičenec bo o njih uradno obveščen, štelo pa se bo, da se začnejo na datum uradnega obvestila.

Organ, ki dodeli sredstva, lahko uporabi svojo revizijsko službo, prenese pooblastila za revizijo na centralizirano službo ali uporabi zunanja revizijska podjetja. V primeru uporabe zunanjega podjetja je zadevni upravičenec o tem obveščen in ima pravico do ugovora zaradi poslovne zaupnosti ali nasprotja interesov.

Zadevni upravičenec mora vestno sodelovati ter v zahtevanem roku predložiti vse informacije (vključno z zaključenimi računovodskimi izkazi, posameznimi plačilnimi listi ali drugimi osebnimi podatki) za preverjanje skladnosti s Sporazumom. Občutljive informacije in dokumenti se bodo obravnavali v skladu s členom 13.

Pri **pregledih na kraju samem** mora zadevni upravičenec omogočiti dostop do lokacij in prostorov (tudi zunanjemu revizijskemu podjetju) ter zagotoviti, da so zahtevane informacije nemudoma na voljo.

Zagotovljene informacije morajo biti točne, natančne in popolne ter v zahtevani obliki, vključno z elektronsko obliko.

Na podlagi ugotovitev revizije se sestavi **osnutek revizijskega poročila**.

Revizorji bodo o osnutku revizijskega poročila uradno obvestili zadevnega upravičenca, ki lahko predloži pripombe v 30 dneh od prejema uradnega obvestila (kontradiktorni revizijski postopek).

V **končnem revizijskem poročilu**, o katerem bo zadevni upravičenec uradno obveščen, bodo upoštevane njegove pripombe.

Revizije (vključno z revizijskimi poročili) bodo v jeziku Sporazuma.

### 25.2 Preverjanja, pregledi in revizije, ki jih Evropska komisija opravi v zvezi z nepovratnimi sredstvi drugih organov, ki dodelijo sredstva

Kadar Evropska komisija ni organ, ki dodeli sredstva, ima enake pravice do preverjanj, pregledov in revizij

kot organ, ki dodeli sredstva.

### **25.3 Dostop do evidenc za oceno poenostavljenih oblik financiranja**

Upravičenci morajo Evropski komisiji zagotoviti dostop do svojih zakonsko predpisanih evidenc za redno ocenjevanje poenostavljenih oblik financiranja, ki se uporabljajo v programih EU.

### **25.4 Revizije in preiskave OLAF, EJT in ERS**

Med izvajanjem ukrepa ali pozneje lahko preverjanja, pregledi, revizije in preiskave izvedejo tudi naslednji organi:

- Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) v skladu z uredbama št. 883/2013<sup>12</sup> in št. 2185/96<sup>13</sup>
- Evropsko javno tožilstvo (EJT) v skladu z Uredbo (EU) 2017/1939;
- Evropsko računsko sodišče (ERS) v skladu s členom 287 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) in členom 257 finančne uredbe EU (Uredba (EU, Euratom) 2018/1046).

Če navedeni organi tako zahtevajo, mora zadevni upravičenec predložiti vse, točne in popolne informacije v zahtevani obliki (vključno z zaključenimi računovodskimi izkazi, posameznimi plačilnimi listi ali drugimi osebnimi podatki, tudi v elektronski obliki) ter omogočiti dostop do lokacij in prostorov za pregledi ali inšpekcije na kraju samem, kot je določeno v navedenih uredbah.

V ta namen mora zadevni upravičenec vse ustrezne informacije v zvezi z ukrepom hraniti vsaj za obdobje iz podatkovnega lista (točka 6), v vsakem primeru pa, dokler se ne zaključijo preverjanja, pregledi, revizije, preiskave, pravdni postopki ali drugi zahtevki, ki so v teku.

### **25.5 Posledice preverjanj, pregledov, revizij in preiskav – razširitev ugotovitev**

#### **25.5.1 Posledice preverjanj, pregledov, revizij in preiskav v zvezi s temi nepovratnimi sredstvi**

Ugotovitve preverjanj, pregledov, revizij ali preiskav, opravljenih v zvezi s temi nepovratnimi sredstvi, so lahko podlaga za zavrnitve (glej člen 27), znižanje nepovratnih sredstev (glej člen 28) ali druge ukrepe, opisane v poglavju 5.

Zavrnitve ali znižanja nepovratnih sredstev po končnem plačilu bodo podlaga za popravljene končni znesek nepovratnih sredstev (glej člen 22).

Ugotovitve preverjanj, pregledov, revizij ali preiskav med izvajanjem ukrepa so lahko podlaga za zahtevek za spremembo (glej člen 39), da se spremeni opis ukrepa iz Priloge 1.

Preverjanja, pregledi, revizije ali preiskave, s katerimi se ugotovijo sistemske ali ponavljajoče se napake, nepravilnosti, goljufije ali kršitve obveznosti pri katerih koli nepovratnih sredstvih EU, imajo lahko posledice tudi za druga nepovratna sredstva EU, dodeljena pod podobnimi pogoji („razširitev na druga nepovratna sredstva“).

Poleg tega so ugotovitve preiskave OLAF ali EJT lahko podlaga za kazenski pregon na podlagi nacionalnega prava.

#### **25.5.2 Razširitev z drugih nepovratnih sredstev**

<sup>12</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str. 1).

<sup>13</sup> Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 96 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

Ni relevantno

## **25.6 Posledice neskladnosti**

Če upravičenec prekrši katero koli od svojih obveznosti iz tega člena, se bodo prispevki v pavšalnem znesku, ki niso bili dovolj utemeljeni, šteli za neupravičene (glej člen 6) in bodo zavrjnjeni (glej člen 27), nepovratna sredstva pa se lahko znižajo (glej člen 28).

Zaradi takšnih kršitev se lahko sprejmejo tudi drugi ukrepi, opisani v poglavju 5.

## **ČLEN 26 – OCENE UČINKA**

Ni relevantno.

## **POGLAVJE 5 POSLEDICE NESKLADNOSTI**

### **ODDELEK 1 ZAVRNITVE IN ZNIŽANJA NEPOVRATNIH SREDSTEV**

## **ČLEN 27 – ZAVRNITEV PRISPEVKOV**

### **27.1 Pogoji**

Organ, ki dodeli sredstva, bo ob odpovedi sodelovanja upravičencu, končnem plačilu ali pozneje ter zlasti po preverjanjih, pregledih, revizijah ali preiskavah (glej člen 25) zavrnil vse neupravičene prispevke v pavšalnem znesku (glej člen 6).

Neupravičeni prispevki v pavšalnem znesku bodo zavrjnjeni.

### **27.2 Postopek**

Če se na podlagi zavrnitve ne izvede izterjava, organ, ki dodeli sredstva, koordinatorja ali zadevnega upravičenca uradno obvesti o zavrnitvi, zneskih in razlogih. Če se koordinator ali zadevni upravičenec ne strinja z zavrnitvijo, lahko v 30 dneh od prejema uradnega obvestila predloži pripombe (postopek pregleda plačila).

Če se na podlagi zavrnitve izvede izterjava, organ, ki dodeli sredstva, uporabi kontradiktorni postopek s predhodnim informativnim obvestilom iz člena 22.

### **27.3 Posledice**

Če organ, ki dodeli sredstva, zavrne prispevke v pavšalnem znesku, jih odšteje od prijavljenih prispevkov in nato izračuna dolgovani znesek (in po potrebi izvede izterjavo; glej člen 22).

## **ČLEN 28 – ZNIŽANJA NEPOVRATNIH SREDSTEV**

### **28.1 Pogoji**

Organ, ki dodeli sredstva, lahko ob odpovedi sodelovanja upravičencu, končnem plačilu ali pozneje zniža nepovratna sredstva za upravičenca, če:

- (a) je upravičenec (ali oseba, pooblaščenca za zastopanje, odločanje ali nadzor, ali oseba, ključna za dodelitev/izvrševanje nepovratnih sredstev) storil:
  - (i) resne napake, nepravilnosti ali goljufije ali
  - (ii) resno kršitev obveznosti iz tega sporazuma ali med njegovo podelitvijo (vključno z nepravilnim izvajanjem ukrepa, neizpolnjevanjem pogojev razpisa, predložitvijo lažnih informacij, nepredložitvijo zahtevanih informacij, kršitvami etičnih ali varnostnih pravil (če je ustrezno) itd.) ali
- (b) razširitev ugotovitev: ni relevantno.

Znesek, za katerega se nepovratna sredstva znižajo, se bo izračunal za vsakega zadevnega upravičenca ter bo sorazmeren z resnostjo in trajanjem napak, nepravilnosti ali goljufij ali kršitev obveznosti, pri čemer bo za vsakega upravičenca uporabljena individualna stopnja znižanja njegovega sprejetega prispevka EU.

## 28.2 Postopek

Če znižanje nepovratnih sredstev ne vodi v izterjavo, organ, ki dodeli sredstva, koordinatorja ali zadevnega upravičenca uradno obvesti o znižanju, znesku, za katerega se sredstva znižajo, in razlogih za znižanje. Če se koordinator ali zadevni upravičenec ne strinja z znižanjem, lahko v 30 dneh od prejema uradnega obvestila predloži pripombe (postopek pregleda plačila).

Če se na podlagi znižanja nepovratnih sredstev izvede izterjava, organ, ki dodeli sredstva, uporabi kontradiktorni postopek s predhodnim informativnim obvestilom iz člena 22.

## 28.3 Posledice

Če organ, ki dodeli sredstva, zniža nepovratna sredstva, odšteje znesek znižanja in nato izračuna dolgovani znesek (ter po potrebi izvede izterjavo; glej člen 22).

## ODDELEK 2 PREKINITEV/USTAVITEV IN ODPOVED

### ČLEN 29 – PREKINITEV PLAČILNEGA ROKA

#### 29.1 Pogoji

Organ, ki dodeli sredstva, lahko kadar koli prekine plačilni rok, če plačila ni mogoče obdelati, ker:

- (a) zahtevano poročilo (glej člen 21) ni bilo predloženo ali ni popolno ali ker so potrebne dodatne informacije;
- (b) obstajajo pomisleki glede zneska, ki ga je treba plačati (npr. tekoči postopek razširitve ugotovitev, poizvedbe glede upravičenosti, potreba po znižanju nepovratnih sredstev), in so potrebna dodatna preverjanja, pregledi, revizije ali preiskave ali
- (c) obstajajo druge težave, ki vplivajo na finančne interese EU.

#### 29.2 Postopek

Organ, ki dodeli sredstva, bo koordinatorja uradno obvestil o prekinitvi in razlogih zanjo.

Prekinitve začne **učinkovati** na dan, ko je bilo poslano uradno obvestilo.

Če pogoji za prekinitve plačilnega roka niso več izpolnjeni, se bo prekinitve **odpravila**, rok (glej točko 4.2 podatkovnega lista) pa bo ponovno začel teči.

Če je prekinitve daljša od dveh mesecev, lahko koordinator organ, ki dodeli sredstva, vpraša, ali se bo prekinitve nadaljevala.

Če je bil plačilni rok prekinjen zaradi neskladnosti poročila in popravljeno poročilo ni bilo predloženo (oziroma je bilo predloženo, vendar prav tako zavrnjeno), lahko organ, ki dodeli sredstva, tudi odpove sporazum o nepovratnih sredstvih ali sodelovanje koordinatorju (glej člen 32).

### ČLEN 30 – USTAVITEV PLAČIL

#### 30.1 Pogoji

Organ, ki dodeli sredstva, lahko kadar koli v celoti ali delno ustavi plačila za enega ali več upravičencev, če:

- (a) je upravičenec (ali oseba, pooblaščen za zastopanje, odločanje ali nadzor, ali oseba, ključna za dodelitev/izvrševanje nepovratnih sredstev) storil ali se sumi, da je storil:

- (i) resne napake, nepravilnosti ali goljufije ali
  - (ii) resno kršitev obveznosti iz tega sporazuma ali med njegovo podelitvijo (vključno z nepravilnim izvajanjem ukrepa, neizpolnjevanjem pogojev razpisa, predložitvijo lažnih informacij, nepredložitvijo zahtevanih informacij, kršitvami etičnih ali varnostnih pravil (če je ustrezno) itd.) ali
- (b) je upravičenec (ali oseba, pooblaščenca za zastopanje, odločanje ali nadzor, ali oseba, ključna za dodelitev/izvrševanje nepovratnih sredstev) v zvezi z drugimi nepovratnimi sredstvi EU, dodeljenimi pod podobnimi pogoji, storil systemske ali ponavljajoče se napake, nepravilnosti, goljufije ali resne kršitve obveznosti, ki znatno vplivajo na ta nepovratna sredstva (razširitev ugotovitev; glej člen 25.5).

V primeru ustavitve plačil za enega ali več upravičencev bo organ, ki dodeli sredstva, izvedel delno(-a) plačilo(-a) za del(-e), ki ni(-so) ustavljen(-i). Če se ustavitev nanaša na končno plačilo, se bo plačilo (ali izterjava) preostalega zneska po odpravi ustavitve štelo za plačilo, s katerim se zaključí ukrep.

## 30.2 Postopek

Pred ustavitvijo plačil bo organ, ki dodeli sredstva, zadevnemu upravičencu poslal **predhodno informativno obvestilo**, s katerim bo:

- upravičenca uradno obvestil o svoji nameri, da ustavi plačila, in razlogih za to ter
- zahteval pripombe v 30 dneh od prejema obvestila.

Če organ, ki dodeli sredstva, ne prejme pripomb oziroma se kljub prejetim pripombam odloči nadaljevati postopek, potrdi prekinitev (**pisno potrdilo**). V nasprotnem primeru upravičenca uradno obvesti o ustavitvi postopka.

Ob koncu postopka ustavitve plačil organ, ki dodeli sredstva, uradno obvesti tudi koordinatorja.

Ustavitev **začne učinkovati** dan po tem, ko je bilo poslano pisno potrdilo.

Če so izpolnjeni pogoji za nadaljevanje izvajanja plačil, se bo ustavitev **odpravila**. Organ, ki dodeli sredstva, bo zadevnega upravičenca (in koordinatorja) o tem uradno obvestil in določil datum konca ustavitve.

Med ustavitvijo zadevnim upravičencem ne bo plačano predhodno financiranje.

## ČLEN 31 – PREKINITEV SPORAZUMA O NEPOVRATNIH SREDSTVIH

### 31.1 Prekinitev sporazuma o nepovratnih sredstvih na zahtevo konzorcija

#### 31.1.1 Pogoji in postopek

Upravičenci lahko zahtevajo prekinitev sporazuma o nepovratnih sredstvih ali njegovega dela, če je zaradi izjemnih okoliščin, zlasti višje sile (glej člen 35), izvajanje onemogočeno ali preveč oteženo.

Koordinator mora vložiti zahtevek za **spremembo** (glej člen 39), ki vsebuje:

- razloge zanjo;
- datum začetka učinkovanja prekinitve; ta datum je lahko pred datumom vložitve zahtevka za spremembo; in
- datum predvidenega nadaljevanja izvajanja.

Prekinitev **začne učinkovati** na dan, določen v spremembi.

Ko okoliščine dopuščajo nadaljevanje izvajanja, mora koordinator nemudoma predložiti še en zahtevek za **spremembo** Sporazuma za določitev datuma konca prekinitve in datuma nadaljevanja izvajanja (en dan po

datumu konca prekinitve), podaljšanje trajanja in uvedbo drugih sprememb, potrebnih za prilagoditev ukrepa novim okoliščinam (glej člen 39), razen če je bil sporazum o nepovratnih sredstvih odpovedan (glej člen 32). Prekinitve se **odpravi** z učinkom od datuma konca prekinitve, določenega v spremembi. Ta datum je lahko pred datumom vložitve zahtevka za spremembo.

Med prekinitvijo predhodno financiranje ne bo plačano. Poleg tega se delo ne sme opravljati. Delovne sklope, ki se izvajajo, je treba prekiniti, delo v zvezi z novimi delovnimi sklopi pa se ne sme začeti.

## 31.2 Prekinitve sporazuma o nepovratnih sredstvih na pobudo organa, ki dodeli sredstva

### 31.2.1 Pogoji

Organ, ki dodeli sredstva, lahko prekine sporazum o nepovratnih sredstvih ali njegov del, če:

- (a) je upravičenec (ali oseba, pooblaščenca za zastopanje, odločanje ali nadzor, ali oseba, ključna za dodelitev/izvrševanje nepovratnih sredstev) storil ali se sumi, da je storil:
  - (i) resne napake, nepravilnosti ali goljufije ali
  - (ii) resno kršitev obveznosti iz tega sporazuma ali med njegovo podelitvijo (vključno z nepravilnim izvajanjem ukrepa, neizpolnjevanjem pogojev razpisa, predložitvijo lažnih informacij, nepredložitvijo zahtevanih informacij, kršitvami etičnih ali varnostnih pravil (če je ustrezno) itd.) ali
- (b) razširitev ugotovitev: ni relevantno.

### 31.2.2 Postopek

Pred prekinitvijo sporazuma o nepovratnih sredstvih bo organ, ki dodeli sredstva, koordinadorju poslal **predhodno informativno obvestilo**, s katerim bo:

- koordinadorja uradno obvestil o nameri, da prekine Sporazum, in razlogih za to ter
- zahteval pripombe v 30 dneh od prejema obvestila.

Če organ, ki dodeli sredstva, ne prejme pripomb oziroma se kljub prejetim pripombam odloči nadaljevati postopek, potrdi prekinitve (**pisno potrdilo**). V nasprotnem primeru koordinadorja uradno obvesti o ustavitvi postopka.

Prekinitve **začne učinkovati** dan po tem, ko je bilo poslano pisno potrdilo (ali na poznejši datum, naveden v potrdilu).

Ko so pogoji za nadaljevanje izvajanja ukrepa izpolnjeni, organ, ki dodeli sredstva, koordinadorju pošlje **dopis o odpravi prekinitve**, v katerem navede datum konca prekinitve ter koordinadorja pozove k vložitvi zahtevka za spremembo Sporazuma za določitev datuma nadaljevanja izvajanja (en dan po datumu konca prekinitve), podaljšanje trajanja in uvedbo drugih sprememb, potrebnih za prilagoditev ukrepa novim okoliščinam (glej člen 39), razen če je bil sporazum o nepovratnih sredstvih odpovedan (glej člen 32). Prekinitve se **odpravi** z učinkom od datuma konca prekinitve, navedenega v dopisu o odpravi prekinitve. Ta datum je lahko pred datumom, na katerega se dopis pošlje.

Med prekinitvijo predhodno financiranje ne bo plačano. Poleg tega se delo ne sme opravljati. Delovne sklope, ki se izvajajo, je treba prekiniti, delo v zvezi z novimi delovnimi sklopi pa se ne sme začeti.

Upravičenci zaradi prekinitve s strani organa, ki dodeli sredstva, ne morejo zahtevati odškodnine (glej člen 33).

Prekinitve sporazuma o nepovratnih sredstvih ne vpliva na pravico organa, ki dodeli sredstva, da odpove sporazum o nepovratnih sredstvih ali sodelovanje upravičencu (glej člen 32) ali zniža nepovratna sredstva (glej člen 28).

## ČLEN 32 – ODPOVED SPORAZUMA O NEPOVRATNIH SREDSTVIH ALI ODPOVED SODELOVANJA UPRAVIČENCU

### 32.1 Odpoved sporazuma o nepovratnih sredstvih na zahtevo konzorcija

#### 32.1.1 Pogoji in postopek

Upravičenci lahko zahtevajo odpoved sporazuma o nepovratnih sredstvih.

Koordinator mora vložiti zahtevek za **spremembo** (glej člen 39), ki vsebuje:

- razloge zanjo;
- datum, na katerega konzorcij konča delo v zvezi z ukrepom (v nadaljnjem besedilu: datum konca dela), in
- datum začetka učinkovanja odpovedi (v nadaljnjem besedilu: datum odpovedi); ta datum mora biti po datumu vložitve zahtevka za spremembo.

Odpoved **začne učinkovati** na datum odpovedi, določen v spremembi.

Če razlogi niso navedeni oziroma organ, ki dodeli sredstva, meni, da razlogi ne upravičujejo odpovedi, lahko sklene, da je bil sporazum odpovedan nepravilno.

#### 32.1.2 Posledice

Koordinator mora v 60 dneh od začetka učinkovanja odpovedi predložiti **končno poročilo** (za odprto obdobje poročanja do odpovedi).

Organ, ki dodeli sredstva, bo izračunal končni znesek nepovratnih sredstev in končno plačilo na podlagi predloženega poročila, pri čemer bo upošteval prispevke v pavšalnem znesku za aktivnosti, ki so bile izvedene pred datumom konca dela (glej člen 22). Izjemoma se lahko upoštevajo delni prispevki v pavšalnem znesku za delovne sklope, ki niso bili zaključeni (npr. iz tehničnih razlogov).

Če organ, ki dodeli sredstva, poročila ne prejme v roku, se upoštevajo samo prispevki v pavšalnem znesku, vključeni v odobreno redno poročilo (oziroma nobeni prispevki, če še ni bilo odobreno nobeno redno poročilo).

Zaradi nepravilne odpovedi se lahko znižajo nepovratna sredstva (glej člen 28).

Po odpovedi se obveznosti upravičencev (zlasti iz členov 13 (zaupnost in varnost), 16 (pravice intelektualne lastnine), 17 (komunikacija, razširjanje in prepoznavnost), 21 (poročanje), 25 (preverjanja, pregledi, revizije in preiskave), 26 (ocena učinka), 27 (zavrnitve), 28 (znižanje nepovratnih sredstev) in 42 (odstop terjatev)) še naprej uporabljajo.

### 32.2 Odpoved sodelovanja upravičencu na zahtevo konzorcija

#### 32.2.1 Pogoji in postopek

Koordinator lahko zahteva odpoved sodelovanja enemu ali več upravičencem na zahtevo zadevnega upravičenca ali v imenu ostalih upravičencev.

Koordinator mora vložiti zahtevek za **spremembo** (glej člen 39), ki vsebuje:

- razloge zanjo;
- mnenje zadevnega upravičenca (ali dokaz, da je bilo njegovo mnenje pisno zahtevano);
- datum, na katerega upravičenec konča delo pri ukrepu („datum konca dela“);
- datum začetka učinkovanja odpovedi („datum odpovedi“); ta datum mora biti po datumu vložitve

zahtevka za spremembo.

Če odpoved zadeva koordinatorja in se izvede brez njegovega soglasja, mora zahtevke za spremembo vložiti drug upravičenec (v imenu konzorcija).

Odpoved **začne učinkovati** na datum odpovedi, določen v spremembi.

Če razlogi niso navedeni oziroma organ, ki dodeli sredstva, meni, da razlogi ne upravičujejo odpovedi, lahko sklene, da je bilo sodelovanje upravičencu odpovedano nepravilno.

### 32.2.2 Posledice

Koordinator mora v 60 dneh od začetka učinkovanja odpovedi predložiti:

- (i) **poročilo o izvršitvi plačil** zadevnemu upravičencu;
- (ii) **poročilo o odpovedi** zadevnega upravičenca za odprto obdobje poročanja do odpovedi, ki vsebuje pregled napredka dela;
- (iii) drugi **zahtevek za spremembo** (glej člen 39) z drugimi potrebnimi spremembami (npr. prerazporeditev nalog in ocenjenega proračuna upravičenca, ki mu je bilo odpovedano sodelovanje; vključitev novega upravičenca, ki bo nadomestil upravičenca, ki mu je bilo odpovedano sodelovanje itd.).

Organ, ki dodeli sredstva, bo izračunal končni znesek nepovratnih sredstev in končno plačilo na podlagi predloženih poročil, pri čemer bo upošteval prispevke za dokončane in odobrene delovne sklope/aktivnosti.

Prispevke v pavšalnem znesku za tekoče/še nedokončane delovne sklope bo treba vključiti v redno poročilo za naslednja obdobja poročanja, ko bodo ti delovni sklopi dokončani.

Če organ, ki dodeli sredstva, poročila o izvršitvi plačil ne prejme v roku, bo menil, da:

- koordinator ni izvršil nobenega plačila zadevnemu upravičencu in da
- zadevni upravičenec koordinatorju ne dolguje nobenega zneska.

Če organ, ki dodeli sredstva, sprejme drugi zahtevek za spremembo, se Sporazum **spremeni**, da se uvedejo potrebne spremembe (glej člen 39).

Če organ, ki dodeli sredstva, zavrne drugi zahtevek za spremembo (ker ta vzbuja dvom o odločitvi o dodelitvi nepovratnih sredstev ali krši načelo enake obravnave vložnikov), se sporazum o nepovratnih sredstvih lahko odpove (glej člen 32).

Zaradi nepravilne odpovedi se lahko zmanjšajo nepovratna sredstva (glej člen 31) ali odpove sporazum o nepovratnih sredstvih (glej člen 32).

Po odpovedi se obveznosti zadevnega upravičenca (zlasti iz členov 13 (zaupnost in varnost), 16 (pravice intelektualne lastnine), 17 (komunikacija, razširjanje in prepoznavnost), 21 (poročanje), 25 (preverjanja, pregledi, revizije in preiskave), 26 (ocena učinka), 27 (zavrnitve), 28 (znižanje nepovratnih sredstev) in 42 (odstop terjatev)) še naprej uporabljajo.

### 32.3 Odpoved sporazuma o nepovratnih sredstvih ali odpoved sodelovanja upravičencu na pobudo organa, ki dodeli sredstva

#### 32.3.1 Pogoji

Organ, ki dodeli sredstva, lahko odpove sporazum o nepovratnih sredstvih ali sodelovanje enemu ali več upravičencem, če:

- (a) eden ali več upravičencev ne pristopi k Sporazumu (glej člen 40);

- (b) lahko sprememba ukrepa ali pravnih, finančnih, tehničnih, organizacijskih ali nadzornih okoliščin upravičenca znatno vpliva na izvajanje ukrepa ali če vzbuja dvom o odločitvi o dodelitvi nepovratnih sredstev (vključno s spremembami v zvezi z enim od razlogov za izključitev iz častne izjave);
- (c) bi po odpovedi sodelovanja enemu ali več upravičencem potrebne spremembe Sporazuma (in njihov vpliv na izvajanje ukrepa) vzbudile dvom o odločitvi o dodelitvi nepovratnih sredstev ali kršile načelo enake obravnave vložnikov;
- (d) ukrepa ni več mogoče izvajati oziroma bi spremembe, potrebne za njegovo nadaljevanje, vzbudile dvom o odločitvi o dodelitvi nepovratnih sredstev ali kršile načelo enake obravnave vložnikov;
- (e) je upravičenec (ali oseba z neomejeno odgovornostjo za njegove dolgove) v stečajnem postopku ali podobnem položaju (vključno s postopkom zaradi insolventnosti ali postopkom likvidacije, upravljanjem s strani likvidatorja ali sodišča, dogovorom z upniki, začasno ustavitvijo poslovnih dejavnosti itd.);
- (f) upravičenec (ali oseba z neomejeno odgovornostjo za njegove dolgove) krši obveznosti glede socialne varnosti ali davčne obveznosti;
- (g) je bilo ugotovljeno, da je upravičenec (ali oseba, pooblaščen za zastopanje, odločanje ali nadzor, ali oseba, ključna za dodelitev/izvrševanje nepovratnih sredstev) hudo kršil poklicna pravila;
- (h) je upravičenec (ali oseba, pooblaščen za zastopanje, odločanje ali nadzor, ali oseba, ključna za dodelitev/izvrševanje nepovratnih sredstev) kriv goljufije, korupcije ali sodelovanja v hudodelski združbi, pranja denarja, kaznivih dejanj, povezanih s terorizmom (vključno s financiranjem terorizma), dela otrok ali trgovine z ljudmi;
- (i) je bil upravičenec (ali oseba, pooblaščen za zastopanje, odločanje ali nadzor, ali oseba, ključna za dodelitev/izvrševanje nepovratnih sredstev) ustanovljen v drugi jurisdikciji z namenom, da bi se izognil davčnim, socialnim ali drugim pravnim obveznostim v matični državi (ali je v ta namen ustanovil drug subjekt);
- (j) je upravičenec (ali oseba, pooblaščen za zastopanje, odločanje ali nadzor, ali oseba, ključna za dodelitev/izvrševanje nepovratnih sredstev) storil:
  - (i) resne napake, nepravilnosti ali goljufije ali
  - (ii) resno kršitev obveznosti iz tega sporazuma ali med njegovo podelitvijo (vključno z nepravilnim izvajanjem ukrepa, neizpolnjevanjem pogojev razpisa, predložitvijo lažnih informacij, nepredložitvijo zahtevanih informacij, kršitvami etičnih ali varnostnih pravil (če je ustrezno) itd.);
- (k) je upravičenec (ali oseba, pooblaščen za zastopanje, odločanje ali nadzor, ali oseba, ključna za dodelitev/izvrševanje nepovratnih sredstev) v zvezi z drugimi nepovratnimi sredstvi EU, dodeljenimi pod podobnimi pogoji, storil systemske ali ponavljajoče se napake, nepravilnosti, goljufije ali resne kršitve obveznosti, ki znatno vplivajo na ta nepovratna sredstva (razširitev ugotovitev; glej člen 25.5);
- (l) upravičenec kljub izrecni zahtevi organa, ki dodeli sredstva, ne zahteva – prek koordinatorskega – spremembe Sporazuma za končanje sodelovanja enega od svojih pridruženih partnerjev, ki je v enem od položajev iz točk (d), (f), (e), (g), (h), (i) ali (j), in prerazporeditev njegovih nalog.

### 32.3.2 Postopek

Pred odpovedjo sporazuma o nepovratnih sredstvih ali sodelovanja enemu ali več upravičencem bo organ, ki dodeli sredstva, koordinatorski ali zadevnemu upravičencu poslal **predhodno informativno obvestilo**, s katerim bo:

- koordinatorja ali upravičenca uradno obvestil o svoji nameri o odpovedi in razlogih za to ter
- zahteval pripombe v 30 dneh od prejema obvestila.

Če organ, ki dodeli sredstva, ne prejme pripomb oziroma se kljub prejetim pripombam odloči nadaljevati postopek, potrdi odpoved in datum začetka njenega učinkovanja (**pisno potrdilo**). V nasprotnem primeru koordinatorja ali upravičenca uradno obvesti o ustavitvi postopka.

V primeru odpovedi sodelovanja upravičencem organ, ki dodeli sredstva, ob koncu postopka obvesti tudi koordinatorja.

Odpoved **začne učinkovati** dan po tem, ko je bilo poslano pisno potrdilo (ali na poznejši datum, naveden v potrdilu; „datum odpovedi“).

### 32.3.3 Posledice

#### (a) Pri **odpovedi sporazuma o nepovratnih sredstvih**

Koordinator mora v 60 dneh od začetka učinkovanja odpovedi predložiti **končno poročilo** (za zadnje odprto obdobje poročanja do odpovedi).

Organ, ki dodeli sredstva, bo izračunal končni znesek nepovratnih sredstev in končno plačilo na podlagi predloženega poročila, pri čemer bo upošteval prispevke v pavšalnem znesku za aktivnosti, ki so bile izvedene pred začetkom učinkovanja odpovedi (glej člen 22). Izjemoma se lahko upoštevajo delni prispevki v pavšalnem znesku za delovne sklope, ki niso bili zaključeni (npr. iz tehničnih razlogov).

Če je Sporazum odpovedan zaradi kršitve obveznosti predložitve poročil, koordinator po odpovedi ne sme predložiti nobenega poročila.

Če organ, ki dodeli sredstva, poročila ne prejme v roku, se upoštevajo samo prispevki v pavšalnem znesku, vključeni v odobreno redno poročilo (oziroma nobeni prispevki, če še ni bilo odobreno nobeno redno poročilo).

Odpoved ne vpliva na pravico organa, ki dodeli sredstva, da zniža nepovratna sredstva (glej člen 28) ali naloži upravne sankcije (glej člen 34).

Upravičenci zaradi odpovedi s strani organa, ki dodeli sredstva, ne morejo zahtevati odškodnine (glej člen 33).

Po odpovedi se obveznosti upravičencev (zlasti iz členov 13 (zaupnost in varnost), 16 (pravice intelektualne lastnine), 17 (komunikacija, razširjanje in prepoznavnost), 21 (poročanje), 25 (preverjanja, pregledi, revizije in preiskave), 26 (ocena učinka), 27 (zavrnitve), 28 (znižanje nepovratnih sredstev) in 42 (odstop terjatev)) še naprej uporabljajo.

#### (b) Pri **odpovedi sodelovanja upravičencu**

Koordinator mora v 60 dneh od začetka učinkovanja odpovedi predložiti:

- poročilo o izvršitvi plačil** zadevnemu upravičencu;
- poročilo o odpovedi** zadevnega upravičenca za odprto obdobje poročanja do odpovedi, ki vsebuje pregled napredka dela;
- zahtevek za spremembo** (glej člen 39) s potrebnimi spremembami (npr. prerazporeditev nalog in ocenjenega proračuna upravičenca, ki mu je bilo odpovedano sodelovanje; vključitev novega upravičenca, ki bo nadomestil upravičenca, ki mu je bilo odpovedano sodelovanje; zamenjava koordinatorja itd.).

Organ, ki dodeli sredstva, bo znesek, dolgovan upravičencu, izračunal na podlagi predloženih poročil (tj. upravičenčevih prispevkov v pavšalnem znesku za dokončane in odobrene delovne

sklope), pri čemer bo upošteval prispevke za aktivnosti, ki so bile izvedene pred začetkom učinkovanja odpovedi (glej člen 22).

Prispevke v pavšalnem znesku za tekoče/še nedokončane delovne sklope/aktivnosti bo treba vključiti v redno poročilo za naslednja obdobja poročanja, ko bodo ti delovni sklopi/aktivnosti dokončani.

Če organ, ki dodeli sredstva, poročila o izvršitvi plačil ne prejme v roku, bo menil, da:

- koordinator ni izvršil nobenega plačila zadevnemu upravičencu in da
- zadevni upravičenec koordinatorju ne dolguje nobenega zneska.

Če organ, ki dodeli sredstva, sprejme zahtevek za spremembo, se Sporazum **spremeni**, da se uvedejo potrebne spremembe (glej člen 39).

Če organ, ki dodeli sredstva, zahtevek za spremembo zavrne (ker ta vzbuja dvom o odločitvi o dodelitvi nepovratnih sredstev ali krši načelo enake obravnave vložnikov), se sporazum o nepovratnih sredstvih lahko odpove (glej člen 32).

Po odpovedi se obveznosti zadevnega upravičenca (zlasti iz členov 13 (zaupnost in varnost), 16 (pravice intelektualne lastnine), 17 (komunikacija, razširjanje in prepoznavnost), 21 (poročanje), 25 (preverjanja, pregledi, revizije in preiskave), 26 (ocena učinka), 27 (zavrnitve), 28 (znižanje nepovratnih sredstev) in 42 (odstop terjatev)) še naprej uporabljajo.

### **ODDELEK 3 DRUGE POSLEDICE: ODŠKODNINA IN UPRAVNE SANKCIJE**

#### **ČLEN 33 – ODŠKODNINA**

##### **33.1 Odgovornost organa, ki dodeli sredstva**

Organ, ki dodeli sredstva, ni odgovoren za nobeno škodo, ki jo utrpijo upravičenci ali tretje osebe zaradi izvajanja Sporazuma, vključno s hudo malomarnostjo.

Organ, ki dodeli sredstva, ni odgovoren za nobeno škodo, ki jo povzročijo upravičenci ali drugi sodelujoči subjekti, ki sodelujejo pri ukrepu, zaradi izvajanja Sporazuma.

##### **33.2 Odgovornost upravičencev**

Upravičenci morajo organu, ki dodeli sredstva, poravnati vso škodo, ki mu je bila povzročena zaradi izvajanja ukrepa ali zato, ker ukrep ni bil v celoti izveden v skladu s Sporazumom, če je bila škoda povzročena zaradi hude malomarnosti ali namernega dejanja.

Odgovornost ne zajema posrednih ali posledičnih izgub ali podobne škode (kot je izguba dobička, prihodkov ali naročil), če takšna škoda ni bila povzročena zaradi namernega dejanja ali kršitve zaupnosti.

#### **ČLEN 34 — UPRAVNE SANKCIJE IN DRUGI UKREPI**

Nič v tem sporazumu se ne sme razlagati tako, da preprečuje sprejetje upravnih sankcij (tj. izključitve iz postopkov EU za dodelitev nepovratnih sredstev in/ali finančnih kazni) ali drugih javnopravnih ukrepov poleg ali namesto pogodbenih ukrepov, določenih v tem sporazumu (glej na primer člene 135 do 145 Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 (finančna uredba EU) ter člena 4 in 7 Uredbe (ES, Euratom) 2988/95<sup>14</sup>).

<sup>14</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, 23.12.1995, str. 1).

## **ODDELEK 4 VIŠJA SILA**

### **ČLEN 35 – VIŠJA SILA**

Za stranko, ki ji višja sila prepreči, da bi izpolnila svoje obveznosti iz Sporazuma, se ne more šteti, da je kršila te obveznosti.

„Višja sila“ pomeni katero koli okoliščino ali dogodek, ki:

- kateri koli stranki preprečuje izpolnjevanje obveznosti iz Sporazuma,
- je bil nepredvidljiv in izjemen ter stranki(-e) nanj ne moreta(-jo) vplivati,
- ga ni mogoče pripisati napaki ali malomarnosti z njune/njihove strani (ali s strani drugih sodelujočih subjektov, ki sodelujejo pri ukrepu) in
- se izkaže, da ga kljub ravnanju s potrebno skrbnostjo ni bilo mogoče preprečiti.

O vsaki okoliščini, ki pomeni višjo silo, je treba nemudoma uradno obvestiti drugo(-e) stranko(-e) ter navesti njeno naravo, verjetno trajanje in predvidene posledice.

Stranki(-e) morata(-jo) nemudoma sprejeti vse potrebne ukrepe, da čim bolj zmanjšata(-jo) morebitno škodo zaradi višje sile, ter po najboljših močeh zagotoviti, da se izvajanje ukrepa čim prej nadaljuje.

## **POGLAVJE 6 KONČNE DOLOČBE**

### **ČLEN 36 – KOMUNIKACIJA MED STRANKAMA(-I)**

#### **36.1 Načini in sredstva komunikacije – elektronsko upravljanje**

Komunikacija v okviru Sporazuma (informacije, zahtevki, vloge, „uradna obvestila“ itd.) mora:

- biti v pisni obliki,
- jasno navajati Sporazum (številko in morebitno ime projekta) in
- potekati z uporabo obrazcev in predlog, če so na voljo.

Stranki(-e) morajo za komunikacijo uporabljati elektronska sredstva.

Uradna obvestila je treba poslati na e-naslove, navedene v preambuli.

#### **36.2 Datum sporočil**

Sporočila in uradna obvestila se štejejo za poslana, ko jih stranka pošiljateljica pošlje (tj. na dan in ob času, ko so bila poslana).

Za uradna obvestila v papirni obliki, poslana s priporočeno pošto s povratnico, se šteje, da so bila poslana:

- na dan vročitve, ki ga zabeleži pošta, ali
- ob roku za dvig na pošti.

### **ČLEN 37 – RAZLAGA SPORAZUMA**

Določbe iz podatkovnega lista imajo prednost pred preostalimi pogoji Sporazuma.

Priloga 2 ima prednost pred pogoji; pogoji imajo prednost pred prilogami, razen Prilogo 2.

## ČLEN 38 – IZRAČUN OBDOBIJ IN ROKOV

V skladu z Uredbo št. 1182/71<sup>15</sup> se roki, določeni v dnevih, mesecih ali letih, začnejo s trenutkom, ko se zgodi sprožilni dogodek.

Za dan, v katerem se zgodi ta dogodek, velja, da se pri računanju zadevnega roka ne upošteva.

„Dnevi“ pomenijo koledarske dni, ne delovnih.

## ČLEN 39 – SPREMEMBE

### 39.1 Pogoji

Sporazum se lahko spremeni, razen če sprememba vključuje spremembe Sporazuma, ki bi vzbudile dvom o odločitvi o dodelitvi nepovratnih sredstev ali kršile načelo enake obravnave vložnikov.

Spremembe lahko zahteva katera koli stranka.

### 39.2 Postopek

Stranka, ki zahteva spremembo, mora predložiti zahtevek za spremembo.

Zahtevke za spremembo v imenu upravičencev vplaga in prejema koordinator (glej Prilogo 3). Če se zahteva zamenjava koordinatorja brez njegovega soglasja, mora zahtevek vložiti drug upravičenec (v imenu ostalih upravičencev).

Zahtevek za spremembo mora vključevati:

- razloge;
- ustrezna dokazila in
- za zamenjavo koordinatorja brez njegovega soglasja: mnenje koordinatorja (ali dokaz, da je bilo njegovo mnenje pisno zahtevano).

Organ, ki dodeli sredstva, lahko zahteva dodatne informacije.

Če se stranka, ki prejme zahtevek, strinja, mora podpisati spremembo v orodju v 45 dneh po prejemu uradnega obvestila (ali morebitnih dodatnih informacij, ki jih je zahteval organ, ki dodeli sredstva). Če se ne strinja, mora v enakem roku poslati uradno obvestilo o svojem nestrinjanju. Rok se lahko podaljša, če je to potrebno za oceno zahtevka. Če uradno obvestilo ni prejeto v roku, se šteje, da je bil zahtevek zavrjen.

Sprememba **začne veljati** na dan podpisa stranke prejemnice.

Sprememba **začne učinkovati** na datum začetka veljavnosti ali drug datum, določen v spremembi.

## ČLEN 40 – PRISTOP IN VKLJUČITEV NOVIH UPRAVIČENCEV

### 40.1 Pristop upravičencev iz preambule

Upravičenci, ki niso koordinatorji, morajo k sporazumu o nepovratnih sredstvih pristopiti s podpisom pristopnega obrazca (glej Prilogo 3).

Pravice in obveznosti iz Sporazuma bodo prevzeli z učinkom od dne začetka njegove veljavnosti (glej člen 44).

<sup>15</sup> Uredba (EGS, Euratom) št. 1182/71 Sveta z dne 3. junija 1971 o določitvi pravil glede rokov, datumov in iztekov rokov (UL L 124, 8.6.1971, str. 1).

## 40.2 Vključitev novih upravičencev

V utemeljenih primerih lahko upravičenci zahtevajo, da se vključi nov upravičenec.

V ta namen mora koordinator vložiti zahtevek za spremembo v skladu s členom 39. Vključevati mora pristopni obrazec (glej Prilogo 3), ki ga novi upravičenec podpiše neposredno v orodju za spremembe na portalu.

Novi upravičenci prevzamejo pravice in obveznosti iz Sporazuma z učinkom od dne pristopa, določenega v pristopnem obrazcu (glej Prilogo 3).

### ČLEN 41 – PRENOS SPORAZUMA

Ni relevantno

### ČLEN 42 — ODPSTOP TERJATEV ZA PLAČILA OD ORGANA, KI DODELI SREDSTVA

Upravičenci ne smejo odstopiti terjatev za plačila od organa, ki dodeli sredstva, nobeni tretji osebi, razen če navedeni organ to izrecno in pisno odobri na podlagi utemeljene pisne zahteve koordinatorja (v imenu zadevnega upravičenca).

Če organ, ki dodeli sredstva, odstopa terjatve ne sprejme ali če pogoji odstopa niso upoštevani, odstop nanj nima učinka.

Upravičenci zaradi odstopa terjatve v nobenem primeru niso oproščeni svojih obveznosti do organa, ki dodeli sredstva.

### ČLEN 43 – PRAVO, KI SE UPORABLJA, IN REŠEVANJE SPOROV

#### 43.1 Pravo, ki se uporablja

Za upravičence iz EU Sporazum ureja pravo EU, ki se uporablja in ki ga po potrebi dopolnjuje nacionalno pravo države članice organa, ki dodeli sredstva.

Za upravičence, ki niso iz EU, Sporazum ureja pravo EU, ki se uporablja in ki ga po potrebi dopolnjujejo nacionalno pravo države organa, ki dodeli sredstva, splošna načela prava mednarodnih organizacij in splošna načela mednarodnega prava.

#### 43.2 Reševanje sporov

Če se spor nanaša na razlago, uporabo ali veljavnost Sporazuma, morata(-jo) stranki(-e) vložiti tožbo pri pristojnih nacionalnih sodiščih države članice organa, ki dodeli sredstva.

Za upravičence, ki niso iz EU (če obstajajo), je treba takšne spore predložiti sodiščem v Bruslju, Belgija, razen če je v mednarodnem pridružitvenem sporazumu k programu EU določena izvršljivost sodb sodišč EU na podlagi člena 272 PDEU.

Če se spor nanaša na upravne sankcije, pobot ali izvršljiv sklep na podlagi člena 299 PDEU (glej člena 22 in 34), morajo upravičenci v skladu s členom 263 PDEU vložiti tožbo pri Splošnem sodišču, ob pritožbi pa pri Sodišču.

#### ČLEN 44 – ZAČETEK VELJAVNOSTI

Sporazum je sestavljen v pdf obliki in pripravljen za podpis s kvalificiranim digitalnim potrdilom. Sporazum je podpisan, ko ga digitalno podpišeta obe stranki, pri čemer se šteje, da je bil podpisan na dan, kot izhaja iz digitalnega potrdila, in v krajih, kjer imata sedež obe stranki.

Sporazum velja z dnem podpisa obeh strank.

Vsaka od strank prejme en (1) izvod obojestransko podpisanega sporazuma v elektronski obliki.

#### PODPISA

Za koordinatorja

[ime/priimek/položaj]

[podpis]

Za organ, ki dodeli sredstva

[ime/priimek/položaj]

[podpis]